

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia

Frank Reyes
se presenta en Sexto
Festival Latino de MD.

|| **Farándula**



John McCain
senador republicano
tiene cáncer cerebral.

|| **Pág. 5-A**

Viernes 21 de julio del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 531

Tras participar en concurso mundial de robótica en DC

Fugan dos genios escolares



Los seis talentosos estudiantes de secundaria que representaron a Burundi, África, en el Primer Desafío Mundial de Robótica, posan sonrientes antes de viajar a Washington, DC para participar en el evento junto a delegaciones de 153 países. Dos de ellos fugaron a Canadá el martes 18, al final del concurso. FOTO: FIRST GLOBAL CHALLENGE

Son de Burundi, un país del Este de África, y la policía metropolitana reporta que ingresaron a Canadá.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Los seis miembros de un equipo de talentosos estudiantes de secundaria africanos que participaron el fin de semana en un concurso mundial de robótica en Washington, DC, desaparecieron la noche del martes 18, al final del evento, originando una amplia búsqueda de parte de las autoridades.

El jueves 20, un portavoz del Departamento de Policía Metropolitana anunció que dos de los adolescentes ingresaron a Canadá, sin dar detalles de cómo se produjo la fuga y cuál fue la ruta que siguieron. El mismo reporte señaló que los otros cuatro estudiantes no están en peligro, sin precisar dónde se encuentran.

Los seis jóvenes forman parte del equipo de Burundi, un pequeño país del este de África, que asistieron junto a representantes de otras 153 naciones

al Primer Desafío Mundial (First Global Challenge), un evento de robótica creado para estimular a los estudiantes a seguir las carreras de ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas.

El concurso se realizó desde el domingo 16 hasta el martes 18, en el DAR Constitution Hall, localizado en la calle 18 del centro de DC. Los participantes son los más brillantes y geniales alumnos en dichas especialidades en sus respectivos países.

Cada equipo trajo una máquina robótica capaz de reconocer y clasificar bolas de colores rojo y naranja y entablaron lo que se consideró una maravillosa competencia.

Pero la noche del martes, después de la clausura del concurso, el mentor del equipo de Burundi no pudo ubicar a los seis adolescentes y de inmediato informó a los organizadores del certamen, quienes a su vez dieron cuenta del hecho a la policía metropolitana.

|| **Pág. 4-A y 12-A**

Vence el lunes 24 de julio

Haitianos: último plazo para el TPS

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) hizo un llamado a toda la comunidad de Haití para recordarles que la fecha límite para que se reinscriban en el Estatus de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés) vence este lunes 24 de julio de 2017.

La extensión limitada a sólo 6 meses para esta reinscripción al TPS transcurre desde el 23 de julio

de 2017 hasta el 22 de enero de 2018 y comprende a los nacionales haitianos que son elegibles y las personas sin nacionalidad cuya última residencia habitual fue Haití.

Autoridades del USCIS exhortaron a los beneficiarios del TPS de Haití que no tienen otro estatus migratorio, que durante esta extensión de 6 meses se preparen para un eventual retorno a su país, dando a entender que el plazo no será renovado. La extensión de seis meses deja a muchas familias de haitianos temerosas de un futuro incierto.

|| **Pág. 4-A**

Caso estremece área de McLean, en Virginia

Mata a su mamá y se suicida



Helen Lorena (izq.) disparó y mató a su madre Pamela Denise Hansen Hargan, el viernes 14. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Plena luz del día, una joven mujer caminó en el interior de su casa en Fairfax, Virginia, llevando una pistola, con la que disparó a su madre dándole muerte. Luego dirigió el arma hacia su propio cuerpo y se mató.

Este caso de asesinato-suicidio se registró poco después del mediodía del viernes 14 en la residencia ubicada en el 6708 de Dean Drive, en el acapulcado vecindario de McLean.

Helen Lorena Hargan, una

atractiva rubia de ojos verdes y de 23 años, fue la autora de los disparos, uno de los cuales acabó con la vida de Pamela Denise Hansen Hargan, de 63 años, según confirmó el portavoz del departamento, Don Gotthardt, en declaraciones a la prensa.

Las investigaciones aún no han esclarecido los móviles de este hecho de sangre. Una autopsia de los cuerpos se realizó el sábado y se esperan los resultados forenses para determinar con exactitud de qué manera y a qué distancia se hicieron los disparos y si hubo algún forcejeo.

|| **Pág. 7-A**

Restringen uso en aviones

Menos laptops si viene de México

CIUDAD DE MÉXICO
AP

Desde el miércoles 19, laptops y tablets en los vuelos desde México a Estados Unidos estarán sujetos a medidas de vigilancia más estrictas por pedido del Departamento de Seguridad Nacional, informó el gobierno mexicano.

La Secretaría de Comunicaciones y Transportes explicó en un comunicado que las medidas rigen para "aparatos electrónicos portátiles más grandes que

un teléfono celular o smartphone".

La SCT recomendó a los pasajeros llevar la menor cantidad posible de esos dispositivos en su equipaje de mano, y advierte que los artefactos serán sometidos a revisiones de seguridad separadas, sin sus fundas o estuches.

En marzo, Estados Unidos prohibió portar todo aparato electrónico en aviones que venían de 10 aeropuertos del Medio Oriente, por el temor de que terroristas coloquen bombas dentro de las laptops.

Head Start para niños de Arlington. || **Pág. 2-A**

DC implementa la Ley de Muerte con Dignidad. || **Pág. 3-A**

Plantean sanciones "a Maduro y no al pueblo". || **Pág. 5-A**

Entregan toneladas de útiles escolares a familias en Montgomery. || **Pág. 6-A**

Babysitter de Woodbridge abandona a dos bebés para dormir. || **Pág. 7-A**

Piden no consumirlas

Hallan salmonella en papayas en MD

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Salud de Maryland advirtió a la población que evite comprar y consumir papayas amarillas Maradol de la marca Caribeña, debido a que se ha detectado una contaminación con salmonella en algunos de dichos productos. En un comunicado emitido el miércoles 19, dicho organismo indicó que ese tipo de papayas se vende en todo el estado.

Las autoridades sanitarias de Maryland examinaron cinco papayas recogidas indistintamente en un centro comercial de Baltimore y encontró que tres de ellas estaban contaminadas con salmonella.

La salmonella es una bacteria que causa diarrea, vómitos, dolores estomacales y fiebre. Los síntomas se presentan entre 12 horas y 36 horas después de contraído el mal.

Los más vulnerables son los niños de menor edad, los ancianos y personas con sistemas inmunes debilitados.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Cáncer de hígado.

AUTOGUÍA
Ford Escape con nuevo look.

CASAGUÍA
Permisos de construcción suben.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 94° Min: 76° Parcialmente nublado	Máx: 94° Min: 76° Parcialmente nublado	Máx: 92° Min: 74° Tormentas	Máx: 90° Min: 71° Parcialmente nublado	Máx: 84° Min: 66° Parcialmente nublado	Máx: 85° Min: 66° Mayormente soleado	Máx: 87° Min: 72° Mayormente soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Feria de salud

Como parte de las actividades por la Semana Binacional de la Salud este viernes 21 de julio a partir de las 11:00 am hasta las 12:30 pm se realiza una sesión informativa, donde los asistentes tendrán la oportunidad de participar en diversos eventos y actividades de salud en la Sección Consular de la Embajada de México ubicada en 1250 23rd St NW Washington D.C., 20037

Servicio legal pro bono

Obtenga asesoría legal gratuita en casos civiles. Debe ser un residente del condado de Montgomery. Son ofrecidos en el segundo y cuarto miércoles de cada mes. El proceso de admisión comienza a las 5:30 p.m. en cada uno de esos días, en la Universidad Ana G. Méndez, en Wheaton. Por favor llame al 301-424-7652 para mayor información.

Asesoría de vivienda

Si usted tiene una discapacidad y cree que su proveedor de vivienda no le está tratando de una manera justa ni le proporciona los alojamientos que necesita. Contacte a Housing Counseling Services, Inc. al (202) 667-7337 para obtener más información sobre sus derechos y evitar ser víctima de discriminación.

Feria de empleos en Prince George's

Este viernes 21 de julio de 10:00 AM a 1:00 PM se realiza en Largo, MD, la primera feria de trabajo bilingüe que está organizando la División de Servicios Laborales de la Corporación de Desarrollo Económico del Condado de Prince George's (Prince George's County EDC). Unos 35 empleadores han confirmado su participación en la feria y están listos para contratar a personal bilingüe en varios sectores laborales.

Clases de Ciudadanía

CARECEN está inscribiendo para clases de la ciudadanía. Prepárate para su examen y aproveche de los beneficios de la ciudadanía, los cuales incluyen: protección contra deportación, mejores oportunidades económicas, y la oportunidad de pedir a otros miembros de su familia. Se puede inscribir en la oficina de CARECEN, o llamar a 202-328-9799 con preguntas.

Feria anual de LINAC

La organización de servicios de salud LINAC tendrá su primer evento anual comunitario este 22 de julio de 11:00 de la mañana a 7:00 de la noche, en el Victory Youth Center, localizado en la 4265 4th Street SE Washington, DC. Durante el desarrollo de esta actividad, los participantes podrán disfrutar de un día de diversión para toda la familia, con música en vivo, comida gratis, rifas, premios e invitados especiales. Este evento aumentará su conocimiento no sólo de lo que LINAC hace en la comunidad, sino también brindar información de otros programas comunitarios en el Distrito de Columbia.

Limpieza en Hyattsville

Únete a tus amigos y vecinos en la 3400 de la calle Stanford el tercer sábado de cada mes para ayudar a limpiar el Duck Pond, en University Hills Park, y el Parque de Manor Lane. Se proporcionarán suministros, así que los participantes sólo deberán traer la diversión y a sus amigos para que pasen un buen rato. La actividad se desarrolla de 11:00 de la mañana a 1:00 de la tarde el 19 de agosto y el 16 de septiembre. Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el concejal del Ward 3, Thomas Wright, al (301) 422-1506.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

CONDADO COMPRA EDIFICIO PARA MANTENER EL PROGRAMA

Head Start para niños de Arlington



En este edificio de tres pisos localizado en el 2920 de South Glebe Road, Arlington, funcionará el programa Head Start que beneficia a más de 200 niños diarios en dicho condado del Norte de Virginia. FOTO: ARLINGTON COUNTY NEWS

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

Centenas de niños provenientes de familias de bajos ingresos podrán seguir beneficiándose de los servicios del programa Head Start, en Arlington, Virginia. Había temor en la comunidad al conocerse que su actual sede deberá ser desalojada el próximo año cuando el condado transfiera esa propiedad en Edison Center al hospital Central de Virginia.

Después de una prolongada búsqueda, los miembros

de la Junta de Arlington aprobaron –por una votación de cuatro a favor y solo uno en contra el martes 18–, la compra de un edificio de tres pisos localizado en el 2920 de South Glebe Road.

“Arlington tiene la aguda necesidad de ofrecer un cuidado infantil de calidad en todos los niveles de ingresos, y muchas de nuestras familias menos favorecidas dependen de Head Start”, afirmó Katie Cristol, vicepresidenta de la Junta del Condado.

“Por eso era sumamente crítico, y nada fácil, encontrar una solución que mantuviera este programa de alta calidad

sin mayores interrupciones y al servicio de nuestros niños más vulnerables, en especial aquellos de edades más tempranas”, añadió.

Dijo que el edificio se ubicó al cabo de una larga búsqueda y después de contactar con iglesias, universidades y la misma administración de Servicios Generales del condado.

La nueva sede debía cumplir con una serie de requerimientos, entre ellos contar con una zona de parqueo adecuada, un área para juegos infantiles y un espacio destinado a los diferentes servicios relacionados con el cuidado de niños.

Finalmente se decidió comprar el edificio de 15,649 pies cuadrados ubicado en el 2920 de South Glebe Road, por la suma de 3 millones 885 mil dólares. La estructura del inmueble está “en cascarón”, lo que significa que deberá ser renovado y ampliado. Este proceso demandará un costo total de 10,5 millones de dólares y concluirá a fines del próximo año.

Los costos de operación anuales se estiman en \$270,000, de los cuales \$260,000 serán cubiertos por el Northern Virginia Family Services. El condado financiará los restantes \$10,000.

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

301-294-1166 • 703-573-0001

Hurt Cleaners
Necesita

Planchador de chaquetas y de seda

Con experiencia
3410 Wilson Blvd.
Arlington, VA 22201
(703) 528 6164

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

ERSIRA NINO
Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.
Alexandria, VA 22310

WWW.IIBLLC.COM

VALDEMARSOUTH TRAVEL

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gaith. MD 301-977-2123
439 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460	SAN SALVADOR	\$368
LA PAZ	\$598	GUATEMALA	\$372
BOGOTA	\$372	MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Regulada por el Departamento de Salud

DC implementa la Ley de Muerte con Dignidad

Normas y reglamentos vigentes garantizan la aplicación ordenada de la legislación local aprobada en 2016.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La Administración de la alcaldesa Muriel E. Bowser anunció la implementación de la Ley de Muerte con Dignidad de 2016, aprobada por el Consejo de DC en noviembre de 2016. La Ley de Muerte con Dignidad de 2016 establece un proceso por el cual los residentes de Washington, DC pueden obtener legalmente una receta médica para que los medicamentos les ayuden a terminar con sus vidas de una manera humana y pacífica.

La implementación viene después de consultas con la congresista Eleanor Holmes Norton, la concejal Mary Cheh —quien presentó y defendió la legislación—, el Procurador General Karl Racine y representantes de otras partes interesadas del Distrito.

El Departamento de Salud de DC (DOH) regulará y supervisará la implementación de la Ley de Muerte con Dignidad de 2016. Las principales responsabilidades del Departamento incluirán proporcionar los recursos educativos sobre cómo funciona el proceso de Muerte con Digni-

dad y aclarar los requisitos que deben seguir los médicos y pacientes.

La participación en el programa Muerte con Dignidad es voluntaria para médicos y farmacéuticos; los proveedores médicos no tienen que proporcionar recetas o medicamentos a los pacientes.

La medicación de fin de vida puede ser solicitada por un paciente terminal que sea residente de Washington, DC, tenga por lo menos 18 años o más, estar bajo el cuidado de un médico y se espera que viva por no más de seis meses. El paciente no de-

be sufrir un deterioro del juicio como resultado de depresión o una condición psiquiátrica o psicológica y debe ser capaz de tomar la decisión, expresando la intención de tomar un medicamento que causará la muerte, y debe ser físicamente capaz de tomar el medicamento.

Para propósitos de la Ley de Muerte con Dignidad, las solicitudes orales pueden hacerlas personalmente o mediante un dispositivo electrónico de generación de voz. Si la persona no puede hablar, puede usar lenguaje de señas o comunicarse por teléfono. Él o ella puede



La administración de la alcaldesa Muriel E. Bowser anunció la implementación de la Ley de Muerte con Dignidad de 2016, que permitirá a los pacientes obtener legalmente una receta médica que les ayude a terminar con sus vidas. FOTO: CORTESÍA.

escribir sus deseos en presencia del médico que lo atiende. La solicitud escrita debe hacerse después de ver al médico tratante y entre las solicitudes orales, en el formulario aprobado por el Departamento de Salud de DC.

■ ALISTAN CAMPAÑA PARA NO AFECTAR EL TRÁNSITO DE LOS VIAJEROS

El Nacional Reagan, un terminal para el siglo XXI

La información acerca del proyecto se encuentra disponible en línea y también para suscripción por correo electrónico.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La Autoridad de los Aeropuertos del Área Metropolitana de Washington ha iniciado una campaña informativa que usará múltiples canales de comunicación para que todos los usuarios estén debidamente informados y preparados ante las importantes obras de construcción planificadas en el Aeropuerto Ronald Reagan de Washington, que comenzarán este otoño.

Como parte de la campaña informativa se encuentra una página web llamada "Project Journey", que tiene advertencias de construcción y alertas que pueden optar sobre los últimos desarrollos e impactos a los clientes del aeropuerto. Otros componentes de alcance incluirán rótulos en la terminal, mesas de información, mensajes a los pasajeros y herramientas electrónicas para que los pasajeros no tengan contratiempo con sus viajes.

El proyecto de construcción cubrirá varios años, tendrá un costo de 1,000 millones de dólares y transformará la experiencia del viajero al agilizar el movimiento dentro de las terminales B/C para pasajeros con boletos en el 2020 y terminar con el traslado en bus a los aviones parqueados lejos en la puerta 35X en el 2021.

Ejecutivos de la junta directiva de la Autoridad de Aeropuertos de Washington destacaron el enfoque comprensivo que se hará para manejar impactos potenciales durante la construcción, que serán comunicados a los clientes y empleados del aeropuerto en los próximos 4 años.

Se puede acceder fácilmente a una página web de "Avisos de construcción", que mostrará avisos sobre los cambios en las configuraciones normales del aeropuerto desde el icono amarillo de la página principal de FlyReagan. Además, la página enlaza con una herramienta de registro para que los suscriptores puedan recibir los mismos avisos por correo electrónico

cuando se publiquen.

La mayor parte de la construcción estará cercada, limitando el efecto sobre los viajeros en las áreas públicas del aeropuerto.

"En muchas maneras, la experiencia de los pasajeros durante la construcción "Project Journey" no cambiará funcionalmente", aseguró la vicepresidenta ejecutiva de la autoridad del aeropuerto y directora ejecutiva, Margaret McKeough. "Pasajeros de salida continuarán usando las pistas existentes, pasadizos peatonales, boleterías y puntos de seguridad con pocas excepciones. Pasajeros de llegada usarán los mismos pasos peatonales que usan ahora, pero los cambios se notarán en las calzadas y bordillos afuera del nivel de retiro de equipaje de la Terminal B/C.

La construcción adyacente a la carretera de llegadas de nivel inferior frente a la Terminal B/C producirá los impactos de tráfico más notorios desde finales de este año hasta 2018 a medida que los patrones de tráfico comienzan a cambiar. "Aconsejamos a los pasajeros que



La Autoridad de Aeropuertos del Área Metropolitana de Washington trabaja para que todos los usuarios estén informados mientras se realizan las obras de construcción. FOTO: CORTESÍA.

consideren la posibilidad de usar Metro o una de nuestras instalaciones de estacionamiento para no aumentar la congestión", dijo Paul Malandrino, vicepresidente y gerente del aeropuerto.

"Los usuarios que lleguen al aeropuerto en carro necesitarán tiempo extra para moverse por el sistema de

carreteras, especialmente por las tardes y por la noche cuando el tráfico es el más concurrido", afirmó.

Al mismo tiempo, indicó que para ayudar a los pasajeros, el aeropuerto desplegará personal adicional de policía y vigilantes, para mantener a los usuarios y el tráfico en movimiento.

■ INFORME ANUAL REVELA COBERTURA HASTA EL 2034

Se agotan las reservas del Seguro Social

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Miles de futuros asegurados podrían no tener muy buenas noticias, ya que el informe anual sobre el estado financiero a largo plazo de los fondos de fideicomiso publicada por la Junta de Síndicos del Seguro Social reporta que la proyección del total de los bienes en reserva de los fondos las personas aseguradas, entre ellas los adultos de la tercera edad, sobrevivientes, y los que usan seguro por incapacidad (OASDI, por sus siglas en inglés), se agotarán en el año 2034.

Esta es la misma proyección que el año pasado, lo que significa que en el 2034 habrá fondos suficientes para pa-

gar solo el 77 por ciento de los beneficios. El fondo de fideicomiso del seguro por incapacidad se agotará en el año 2028, que es una extensión del estimado del año pasado que fue 2023, con fondos suficientes para pagar un 93 por ciento de los beneficios.

La Junta de los Síndicos declaró que:

■ Comenzando en el año 2022, se proyecta que los gastos anuales del programa excederán los ingresos del mismo.

■ Se proyecta que las reservas de los fondos de fideicomiso se agotarán en el año 2034, a menos que el Congreso tome medidas. Esta es la misma proyección que el año pasado. En ese año habrán suficientes ingresos para pagar 77 por ciento de los beneficios programados.

■ Por primera vez desde el año 1983, los ingresos no derivados de intereses cayeron por debajo de los gastos del programa en el 2010. Se proyecta que los gastos del programa excederán los ingresos no derivados de intereses por el resto del período de 75 años.

"Ha llegado el momento de que el público se involucre en la conversación nacional importante sobre cómo mantener la vitalidad del programa de Seguro Social", declaró Nancy A. Berryhill, Comisionada Interina del Seguro Social.

"Las personas deben entender el valor de los beneficios de Seguro Social que han ganado y la importancia de mantener la seguridad del programa para el futuro", explicó.

COMPARTE TU VOZ:



Donante.org

eco

Esperanza, Comunidad y Oportunidad



#COMPARTETUVOZ

- Reparación y programación de computadoras.

- Instalación de Cámaras de seguridad.

- Diseño de página web y más

www.facebook.com/zitsolutionsllc
www.zitsolutionsllc.com

Z IT SOLUTIONS

100% garantía

240-883-8346

24/7

MD-DC-VA

Son de Burundi y viajaron a Canadá, confirma la policía

Fugan dos estudiantes del concurso mundial de robótica en DC

Otros cuatro estudiantes fueron localizados, informaron las autoridades.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Er ran cerca de las 6:00 p.m. del martes 18, cuando Canesius Bindaba, el mentor de la delegación de estudiantes de Burundi que asistieron al Desafío Mundial de Robótica en DC, tenía razones para mostrarse sumamente preocupado: no encontraba a ninguno de los muchachos, dos de ellas mujeres.

El concurso había concluido una hora antes en las instalaciones del DAR Constitution Hall, donde se realizó el evento a lo largo de tres días, y la última vez que se les vio juntos fue alrededor de las 5:00 p.m., cerca

de ese edificio, por la Calle 17 de la ciudad.

La búsqueda resultó infructuosa por lo que momentos después informó de este hecho a los organizadores del certamen. El propio presidente de First Global Challenge, Joe Sestak -quien es un exalmirante de la Armada estadounidense y congresista-, reportó esta situación a la policía metropolitana. También dispuso que un voluntario ayude a Bindaba a elaborar un reporte pormenorizado a los oficiales. "Los reportes han sido sometidos a la policía de la ciudad, que está investigando el caso", declaró a la prensa el portavoz del evento, José Escotto.

También dio a conocer que las edades de los estudiantes

desaparecidos oscila entre 16 a 18 años, de los cuales cuatro son varones y dos mujeres.

Bindaba, por su parte, dijo a las autoridades que los chicos viajaron desde Burundi directamente a la competición en Washington, DC, y que todos ellos tenían visas por un año".

Los agentes revisaron minuciosamente las instalaciones del DAR Constitution Hall, sin localizar a ninguno de los adolescentes. Posteriormente los identificó en Twitter y son los siguientes:

■ Richard Irakoze, de 18 años y 5'11" de estatura.

■ Kevin Sabumukiza, de 17 años y 6'4" de estatura.

■ Aristide Irambona, de 18 años y 5'6" de talla.

■ Don Ingabire, de 16 años y con 5'8" de estatura.

■ Nice Munezero, de 17 años, una adolescente con una estatura de 5'7".

■ Audrey Mwamikazi, también de 17 años, la otra estudiante del grupo, con 5'3" de talla.

La delegación procede de Burundi, un país en el Este de África que tiene límites con Tanzania, Ruanda y el Lago Tanganyka.

En un comunicado, First Global informó que "la seguridad de los estudiantes es de fundamental importancia" para esa organización.

Añadió que con ese objetivo, durante todo el transcurso del certamen se asegura que todos los alumnos participantes "vayan a sus dormitorios después



Dos de los miembros de la delegación de Burundi, a la derecha con camisetas negras, son vistos en un descanso de las competencias por el Primer Desafío Mundial de Robótica realizado en Washington, DC, el lunes 17. Al día siguiente se produjo la desaparición del grupo africano. FOTO: CORTESÍA

de las competencias diarias, para lo cual utilizan un transporte adecuado hasta las instalaciones de la universidad Trinity Washington, donde se alojan y están siempre bajo la supervisión cercana de su mentor adulto".

"Todos ellos son instruidos para no abandonar sus alojamientos sin la compañía del mentor", expresa la declaración.

Al cierre de esta edición se esperaba una conferencia de prensa de la policía metropolitana o de los organizadores del Desafío Mundial de Robótica para dar más detalles sobre estos hechos.



El senador republicano Lindsay Graham (izq.), de Carolina del Sur responde a los periodistas, mientras lo escucha el senador demócrata Dick Durbin, de Illinois. Ambos anunciaron la introducción del proyecto The Dream Act 2017 el jueves 20 en el Capitolio. FOTO: ALVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

■ DARÍA RESIDENCIA PERMANENTE Y EVENTUAL CIUDADANÍA

Presentan ley bipartidista para proteger a jóvenes Soñadores

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un proyecto de ley bipartidista que busca proteger a los Soñadores (DREAMers) ante una posible anulación del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, en sus siglas en inglés), fue presentado el jueves 20 por el senador republicano Lindsey Graham (Carolina del Sur) y el demócrata Dick Durbin (Illinois).

En una conferencia de prensa que ambos ofrecieron en el Capitolio, señalaron que la propuesta, denominada The Dream Act 2017, permitiría otorgar la residencia permanente a aquellas personas que llegaron a Estados Unidos con menos de 17 años y que hayan residido aquí de manera continua durante los cuatro años previos a la aprobación de la ley (en caso de que se validara en 2017, desde 2013).

Además, deben haberse graduado de la escuela y tener el certificado GED (o estudiar en la secundaria o la universidad), carecer de antecedentes penales serios y no representar una amenaza para la seguridad nacional.

La legislación permitiría a estos jóvenes ganar una residencia permanente legal y eventualmente la ciudadanía.

"Estos jóvenes han vivido en Estados Unidos desde que ellos fueron niños y han construido sus vidas aquí", afirmó Graham, "y los ciudadanos de nuestro país apoyan que estos Soñadores perma-

nezcan aquí, trabajen y alcancen su verdadero potencial".

Por su parte, Durbin destacó que "cientos de miles de jóvenes talentosos que han crecido en nuestro país están en riesgo de deportación a países de los que apenas recuerdan".

"Yo presenté el Dream Act hace 16 años por primera vez, y continuaré luchando hasta que se convierta en una ley", indicó Durbin, tras agradecer al senador Graham "por unirse en este gran esfuerzo bipartidista".

■ ÚLTIMO DÍA ES EL LUNES 24 DE JULIO

Haitianos: se les acaba el tiempo para reinscribirse en el TPS

Viene de pág.1

Esta preparación incluye que los beneficiarios de TPS se aseguren de que tienen su documentación de nacionalidad haitiana válida, expedido por el gobierno de Haití (tal como su pasaporte), que les permita retornar. "Exhortamos a los beneficiarios a contactar al consulado de Haití para ayudarles a obtener la documentación de nacionalidad actualizada", sugieren las autoridades.

Pueden encontrar información adicional sobre el TPS de Haití, incluidas las guías sobre elegibilidad, el proceso de solicitud y dónde presentarla, en línea en uscis.gov/es/tps. Más detalles sobre esta extensión del TPS de Haití, incluidos los requisitos y procedimientos, están disponibles en la notificación del Registro Federal publicada el 24 de mayo.

La comunidad haitiana en Estados Unidos lamenta la duración, porque la grave situación humanitaria del país caribeño está lejos de ser resuelta en apenas seis meses.

Unos 58,000 haitianos que disfrutaban de protección especial desde el devastador terremoto de 2010 que provocó la muerte de más de 100,000 personas y obligó el desplazamiento de aproximadamente un millón de haitianos. Siete años después, unas 55,000 personas aún sobreviven en campamentos en condiciones inhumanas.

El Estatus de Protección Temporal (TPS) es una política



La extensión de seis meses deja a muchas familias de haitianos temerosas de un futuro incierto al pensar en regresar. FOTO: CORTESÍA

que impide la deportación de personas a países azotados por desastres naturales o conflictos armados.

Oficinas Legales
KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes
Inmigración
Bancarrota

Luchando por los derechos de los clientes
Por más de 21 años

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS

OFICINA VIRGINIA 6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 703-532-2700	OFICINA MARYLAND 11002 Veirs Mill Road, Suite 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648
--	---

Silvia Caceres-Díaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros

Member Travelers Group

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO 228.00	HOUSTON 129.00	BOGOTA 259.00
MANAGUA 258.00	EL SALVADOR 249.00	ORLANDO 95.00
QUITO 319.00	PANAMA 344.00	COSTA RICA 279.00
LIMA 229.00	BOLIVIA 280.00	SANTIAGO 529.00
HONDURAS 199.00	GUATEMALA 299.00	LOS ANGELES 95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Médicos de Clínica Mayo le diagnostican

Senador John McCain tiene cáncer cerebral

Presidente Trump y expresidentes Obama, Bush padre y Clinton envían mensajes de solidaridad al héroe de la guerra de Vietnam.

DONNA CASSATA
AP

El senador John McCain fue diagnosticado con un tumor cerebral después de que los médicos le quitaran un coágulo arriba del ojo izquierdo la semana pasada, informó su oficina el miércoles 18 en un comunicado.

El republicano de Arizona, de 80 años de edad, sufre de glioblastoma, un cáncer agresivo, de acuerdo a los médicos de la Clínica Mayo en Phoenix. El senador y su familia revisan el tratamiento a seguir, incluida una combinación de quimioterapia y radiación.

“El viernes 14 de julio, el senador John McCain se sometió a un procedimiento en la Clínica Mayo de Phoenix para removerle un coágulo localizado encima del ojo izquierdo. El examen subsecuente del tejido reveló que un

tumor cerebral primario conocido como glioblastoma estaba relacionado al coágulo”, se detalló en el comunicado.

El tumor entierra unas raíces similares a tentáculos en el tejido cerebral. Los pacientes tienen mejores posibilidades de sobrevivir cuando los cirujanos pueden retirar todo el tumor visible, como sucedió con el de McCain, de acuerdo con su oficina.

Sin embargo, esa no es la cura: las células cancerosas que no son visibles tienden a mantenerse al acecho, un motivo por el que los doctores de McCain consideran aplicar tratamiento adicional que incluya quimioterapias y radiación.

El senador y presidente de la Comisión de Servicios Armados de la cámara alta ha estado recuperándose en su casa de Arizona. Su ausencia obligó al líder de la mayoría, Mitch McConnell, a pos-

tergar las acciones sobre la propuesta para revocar la ley de salud actual.

Solidaridad con el héroe

Políticos de todas las tendencias expresaron su solidaridad con el senador John McCain, un veterano de batallas legislativas y héroe de la guerra de Vietnam.

■ **Donald Trump**, presidente de EEUU: “El senador John McCain siempre ha sido un gran luchador. Melania y yo le dedicaremos nuestros pensamientos y oraciones al senador McCain, a Cindy, y a toda su familia. Que se mejore pronto”.

■ **Barack Obama**, expresidente de EEUU: “John McCain es un héroe nacional y uno de los combatientes más valientes que he conocido. Ese cáncer no sabe con quién se metió. Dale duro, John”.

■ **George H.W. Bush**, expresidente



El senador republicano John McCain, de Arizona, en una de las sesiones que tuvo el mes pasado como presidente del comité de Servicios Armados en el Senado. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

de EEUU: “El Hanoi Hilton (la cárcel norvietnamita) no pudo quebrarle el espíritu a John McCain tantos años atrás, así que Barbara y yo sabemos -con toda confianza- que él y su familia encararán esta batalla, como toda su vida dedicada al servicio, con coraje y empeño”.

■ **Bill Clinton**, expresidente de EEUU: “Como él mismo ha demostra-

do toda su vida, es mejor no apostar en contra de John McCain. Nuestros fervientes deseos para una pronta recuperación”.

■ **Meghan McCain**, hija del senador: “El amor que le tengo a mi padre es infinito y como cualquier hija no puedo ni deseo vivir en un mundo sin él. Confío en que ese día está muy lejano”.

PROPUESTA REPUBLICANA ABORTA EN EL SENADO

Donald Trump insiste en nueva ley de salud

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Después de un nuevo fracaso para eliminar la ley de salud ObamaCare y reemplazarla por una nueva legislación preparada a puertas cerradas por el liderazgo republicano en la Cámara Alta, el presidente Donald Trump se reunió con casi todos los senadores republicanos y los instó a reanudar el debate y cumplir de esa manera con una de sus promesas de campaña.

“Cualquier senador que vote contra el reinicio del debate estará realmente diciéndole a Estados Unidos que respaldan el ObamaCare”, les dijo en un almuerzo en la Casa Blanca al que asistieron 49 miembros republicanos de la Cámara Alta, el miércoles 19. El mandatario también les

advirtió -medio en broma, medio en serio-, que si no respaldan ese esfuerzo para desactivar el ObamaCare y reemplazarlo por otro, podrían perder su reelección en los comicios de medio término que se realizarán el próximo año.

Los republicanos “DEBEN cumplir su promesa con el pueblo estadounidense”, tuiteó el mandatario horas antes, después que su partido sufriera la humillante derrota cuando senadores de la propia agrupación se pronunciaron en contra de la ley patrocinada por Mitch McConnell, líder de la mayoría republicana del Senado.

La derrota

El martes 18, dos senadoras republicanas -Susan Collins, de Maine, y Lisa Murkowski, de Alaska- anunciaron que mantenían su oposición a la medida.

A ellas se unió una tercera senadora republicana, Shelley Moore Capito, de Virginia Occidental. Eso fue suficiente para pronunciar la defunción de la iniciativa.

McConnell se vio obligado a cancelar la votación, hecho que comunicó a Trump, quien recibió muy mortificado la noticia. Incluso McConnell propuso votar para que la reforma de Obama sea derogada, sin reemplazarla por el momento, pero eso también parecía rumbo al fracaso, luego que la Oficina de Presupuesto del Congreso (CBO), una entidad independiente, señaló que una decisión como esa dejaría sin seguro de salud a 17 millones de personas de inmediato y a 32 millones en



El presidente Donald Trump señala al senador republicano Dean Heller, de Nevada, sentado a su lado durante un almuerzo en la Casa Blanca el miércoles 19 y le dice que si no respalda la nueva ley de salud tendría problemas para ser reelegido el próximo año. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS / AP

una década.

Trump entonces pidió a McConnell postergar hasta la próxima semana una nueva votación.

La bancada republicana ne-

cesita por lo menos dos votos adicionales para ir adelante. La situación se complica con el repentino mal que afectó al senador republicano John McCain, a quien se le diagnosticó un cáncer cere-

bral maligno el mismo miércoles.

McConnell habló el miércoles en el Senado donde siguió pidiendo a su bancada que apoye la idea de derogar la reforma sin reemplazo.

EN MESA REDONDA SOBRE VENEZUELA

Plantean sanciones “a Nicolás Maduro y no al pueblo”



La congresista Ileana Ros-Lehtinen dialoga con el senador Bob Menéndez y el presidente del CHLI, Lincoln Díaz-Balart, durante una mesa redonda sobre el tema de Venezuela. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El Instituto de Liderazgo Hispano del Congreso (CHLI) expresó su respaldo al pueblo de Venezuela “en su lucha por su libertad y democracia” y, con ese objetivo, convocó un conversatorio con asistencia de legisladores y expertos en derecho internacional y derechos civiles el viernes 14.

Durante el encuentro, el senador demócrata Bob Menéndez sostuvo que el presidente Donald Trump tiene poderes ejecutivos suficientes para aplicar las sanciones que sean necesarias, incluso sin consultar al congreso.

Sin embargo, dijo que las nuevas sanciones anunciadas por Trump recientemente en contra del régimen venezolano “deben afectar a Nicolás

Maduro y no al pueblo”.

Menéndez expresó que apoyaría también que se otorgue asilo a los refugiados políticos provenientes de Venezuela, para proteger a líderes en la oposición “que no sólo están inhabilitados por la dictadura sino sienten que su vida corre peligro”.

A pesar de que no se tiene una fecha precisa para el anuncio de las nuevas sanciones, se sabe que podrían ser impuestas el 30 de julio, en el caso que Maduro haga realidad su convocatoria a una Constituyente que es rechazada por la mayoría del pueblo venezolano.

En la mesa redonda, en la que estuvo el presidente de CHLI, Lincoln Díaz-Balart, también participaron el senador republicano Marco Rubio y la congresista de ese mismo partido, Ileana Ros-Lehtinen.

KITCHEN COMPACT
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina \$1132⁷⁶

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina \$1775⁶⁴

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina \$2008⁹⁴

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida \$2314⁷³

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

MC
mid continent
CABINETRY

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

Legacy
CABINETRY

CASTLE
WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes - viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto se únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Una venganza de siete años que termina en el mayor fracaso

Los esfuerzos de los republicanos para derogar y reemplazar la ley del Cuidado de Salud Accesible – conocida como ObamaCare – han culminado en un fracaso verdaderamente único. Los estadounidenses deberían de estar felices de haber esquivado una bala – sí, al menos solo por ahora –; una bala que nos hubiera hecho más enfermos y más pobres como país.

Pero esto no debería sorprender a nadie. Nunca iba ser fácil derogar y reemplazar el ObamaCare.

La manera como los republicanos lo hicieron, y que Trump apoya, es un plan que rompería con algunas de las promesas fundamentales de su campaña – de no tocar el programa del Medicaid y de seguir cubriendo a todos los ciudadanos estadounidenses – llega a la raíz del problema en la capital de nuestra nación.

Por siete años, los republicanos han denunciado el programa de salud ObamaCare. Mientras el presidente Obama estaba en la Casa Blanca, ellos aprobaron en la Cámara de Representantes y por más de 60 veces una legislación para derogar ObamaCare, sabiendo que jamás sería convertida en ley.

Pero en lugar de usar esos 7 años para intentar construir una alternativa viable, utilizaron su capital político para acosar al presidente Obama y denunciar todo lo que él intentaba hacer.

Entonces no tienen a quien más apuntar el dedo sino a ellos mismos, mientras todos observamos el espectáculo y gran fracaso de su venganza de 7 años. Ahora tienen la Casa Blanca y ambas cámaras del Congreso. Los ojos del mundo juzgarán cada paso que den, para ver si tienen lo que se necesita para liderar.

Han demostrado hasta ahora que no lo tienen.

Mejor le hubieran hecho caso a su propio expresidente de la Cámara de Representantes – John Boehner (R-Ohio), quien ya que esta fuera de la política –, quien finalmente dijo la verdad, que derogar y reemplazar ObamaCare realísticamente “no iba ser posible”. El admitió que los republicanos terminarían arreglando pedazos del plan de ObamaCare que aún no funcionaban bien.

Pero estamos hablando de Donald Trump y él no hace nada para “el bien de la gente americana”. El hace todo para avanzar su propia agenda. En su segundo fracaso para que se apruebe una legislación de salud republicana, y al ver que derogar ObamaCare ni siquiera es algo en el que todos los republicanos están de acuerdo, Trump ha decidido que los republicanos dejen que ObamaCare fracase solo.

¿Imaginan eso? El presidente de los Estados Unidos quiere lastimar a millones de ciudadanos, sentenciando a muchos de ellos a la muerte, solo para contradecir a los republicanos sensatos que se oponen a dejar morir a sus electores solo para apoyar el plan de salud republicano y al presidente Trump, cuyos índices de aprobación son históricamente bajos. También para vengarse de los demócratas, quienes han apoyado la ley de cuidado de salud desde un principio, la que ha dado acceso al cuidado de salud a más de 22 millones de americanos incluyendo a más de 10 millones de hispanos.

Esto no es un problema partidista. Esto es un problema de humanidad y de moralidad. Ya es tiempo que los líderes republicanos y la Casa Blanca demuestren que tienen al menos un poco de ambas cualidades corriendo por su sangre.

Gran éxito corona campaña de recolección

Entregan útiles escolares a familias en Montgomery

Estudiantes y personal de las escuelas públicas donan toneladas de libros y materiales para la comunidad más necesitada.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 4,400 libras (alrededor de dos toneladas) de útiles escolares fueron donadas por estudiantes y empleados del sistema de Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS, por sus siglas en inglés), y desde el lunes 17 empezaron a ser repartidas a centenares de familias necesitadas cuyos hijos estudian en esa populosa jurisdicción de Maryland.

“Estamos muy orgullosos de compartir esta Campaña por Artículos Escolares (Drive for Supplies) con la comunidad, la primera de su tipo en la nación”, afirmó el Dr. Jack R. Smith, superintendente del MCPS, durante una ceremonia efectuada en la cafetería de la escuela secundaria Richard Montgomery, en el área de Rockville.

Smith explicó que la iniciativa se cristalizó gracias a un acuerdo entre el MCPS y Learn Shop, Inc. – una organización sin fines de lucro creada en 1999 por Kevin and Louise Newcomer, con sede en Wheaton –, “el que ya ha cumplido 18 exitosos años”.

“Este programa da a los estudiantes y empleados de las escuelas públicas del condado



El Dr. Jack R. Smith, superintendente del MCPS, elogia los resultados del programa Drive for Supplies (Campaña por Útiles Escolares) que se inició hace 18 años en el condado de Montgomery. FOTO: MCPS



la oportunidad de ayudar a su comunidad entregando artículos escolares nuevos y usados a otros estudiantes, escuelas y organizaciones sin ánimo de lucro”, dijo el superintendente.

Durante varias semanas antes del cierre del ciclo escolar, se les solicita a estudiantes, maestros y empleados de MCPS que donen los útiles escolares nuevos o ligeramente usados como parte de la campaña. Cumplido este procedimiento, se recogen y organizan todos los útiles escolares para su distribución.

En la cafetería de la escuela

Richard Montgomery se exhibieron los útiles recolectados, “un resultado de la participación de los estudiantes y empleados, que además han tenido una experiencia de trabajar con gente de todas las edades mientras llenan una genuina necesidad de las familias más necesitadas de la comunidad”, señaló Smith.

Más de medio centenar de padres y madres de familia fueron los primeros en recoger los útiles. Centenares más lo obtendrán a través de las organizaciones inscritas.

Desde que comenzó el pro-

grama Drive for Supplies hace 18 años, se han donado más de 90 toneladas de útiles escolares.

Melissa Rivera, portavoz del MCPS, indicó que los propios alumnos de secundaria de las escuelas participan en la coordinación del evento, mientras aprenden sobre la importancia de reciclar, reusar y reducir el uso de materiales escolares.

“Además, son parte de un programa que impacta positivamente en la comunidad al tiempo que obtienen horas de aprendizaje mediante el servicio comunitario”, manifestó.

NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD

Feria de ciudadanía el sábado en Wheaton

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Varias organizaciones comunitarias se han unido con el gobierno del condado de Montgomery, en Maryland, para presentar una Feria de Ciu-

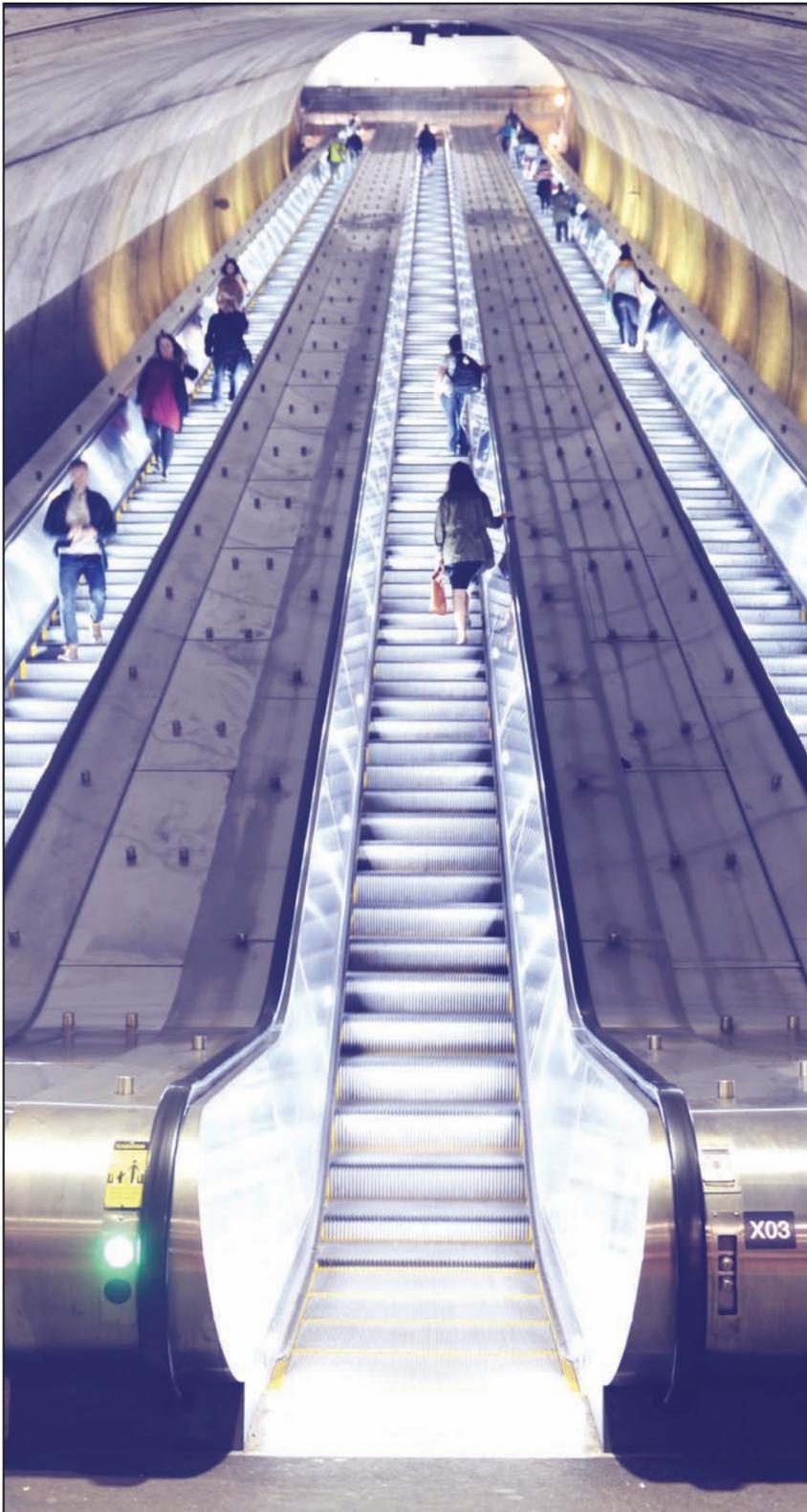
dadanía que se realizará este sábado 22 de julio.

El evento tendrá lugar en la sede del Mid-County Regional Services Center del condado, ubicada en 2424 Reedie Drive, Wheaton, MD 20902, entre las 9 a.m. y las 12 p.m.

Se asistirá al público a través de consultas con abogados de inmigración, se ayudará a completar la aplicación de ciudadanía y se dará a conocer un rol de clases para dar el respectivo examen. También se informará acerca de apoyo financiero para

culminar este procedimiento.

Esta campaña es patrocinada por CASA de Maryland, Naturalice NOW, NALEO y New Americans, entre otras, que invitan a los miembros la comunidad “a no perder esta gran oportunidad”.



LOS INDICADORES DE CONFIABILIDAD DE NUESTRAS ESCALERAS MECÁNICAS HA AUMENTADO EN UN 95%, LAS ESCALERAS MECÁNICAS DE METRO ESTÁN EN MEJORES CONDICIONES EN COMPARACIÓN CON AÑOS ANTERIORES.



BACK 2 GOOD
WMATA.COM/BACK2GOOD

PATRULLA METROPOLITANA

Homicidio en Riverdale, MD

Detectives de la policía de Prince George's, MD, encontraron a un hombre de origen hispano gravemente herido en el área de Riverdale. El caso se descubrió poco después de las 4 de la mañana del domingo 16, a la altura de la cuadra 6200 de la 60th Avenue, cuando una patrulla ubicó al hombre tendido en la pista. Fue llevado a un hospital donde murió poco después. Una autopsia reveló que tenía múltiples heridas de origen desconocido, y la policía lo calificó como un homicidio. Las autoridades identificaron a la víctima como Santos Arnoldo Morales, de 31 años.



LA VÍCTIMA.
FOTO:POLICÍA DE PG

Buscan a dos hispanos

En casos separados, dos adolescentes de origen hispano, un hombre y una mujer, están desaparecidos y sus familias han acudido al Departamento de Policía Metropolitana en busca de localizarlos. Yesica Reyes, de 12 años, fue vista el sábado 15 a la altura de la cuadra 4800 de Fort Totten Drive, en el Noreste (NE) de Washington DC y desde esa fecha desapareció. Es descrita como delgada, de ojos marrones, 5'2" de estatura, 150 libras de peso y con cabello largo. Vestía una blusa rosada y pantalones azules. El otro caso es el de Jonathan Kelly-Soto, de 14 años, ojos marrones y frondoso cabello negro. Desapareció después de ser visto en la cuadra 3300 de Sherman Avenue, en el Noreste de DC, el domingo 16. Para cualquier reporte sobre el paradero de cada uno de ellos llamar al 202-727-9099 del Departamento de Policía Metropolitana a la División de Servicios para la Juventud y Familia, al 202-576-6768, o al 911.



YESICA REYES Y JONATHAN KELLY-SOTO, DESAPARECIDOS. FOTO:CORTESÍA

Choque fatal en Olney, MD

Un hombre de ascendencia asiática murió al cabo de un choque entre dos automóviles registrado en el área de Olney, reportó la policía del condado de Montgomery, MD. Xiaolin Fu, de 51 años, iba manejando su carro Honda Accord por la Bowie Mill Road cuando otro vehículo, un Ford Mustang, se estrelló contra el suyo aproximadamente a las 10:26 a.m. del domingo 16. Fue llevado a un hospital pero sus heridas no fueron de gravedad. Sin embargo, su esposa Wenshuo Zhum de 45 años, quien iba en el asiento posterior, terminó con serias lesiones que más tarde le provocaron la muerte en un hospital local. Junto a ella iba Grace, de 13 años, hija de la pareja, quien se recupera de sus heridas. El otro conductor, William Eduardo González, de 21 años, también resultó con heridas aunque no de gravedad. La policía investiga las circunstancias del incidente.

Caso estremece área de McLean, en Virginia

Mata a su mamá y se suicida

Policía de Fairfax recibió llamada de alerta desde Texas, que les permitió encontrar los cuerpos.

Viene de pág.1

Paradójicamente, la primera llamada alertando a la policía local acerca del crimen no llegó de los vecinos sino desde la lejana ciudad de Dallas, Texas, a más de mil millas de distancia. Un hombre avisó a las autoridades que su novia, que es hermana de Helen, le había comunicado que algo horrendo había ocurrido. "Chequeen, que alguien podría haber muerto en esa casa", reportó.

SEGUNDO CASO EN MCLEAN

- Se trata del segundo caso de crimen-suicidio que se registra este año en el área de McLean, Virginia.
- El primero tuvo lugar en enero, en la casa localizada en 1339 Windy Hill Road. En esa ocasión, Hong Chen, de 52 años, mató de un disparo a su esposa Shirley Shou, de 48, y también a su hijo James Wenjie Chen, de 16, antes de suicidarse.

Varias patrullas llegaron poco después de las 2:00 p.m. de ese viernes hasta el 6708 de Dean



La policía de Fairfax recoge evidencias y coloca una cinta de seguridad frente a la residencia de tres pisos en el 6708 de Dean Drive, en McLean, Virginia. FOTO:POLICÍA DE FAIRFAX

Drive, y los oficiales de policía intentaron infructuosamente comunicarse con alguien en el interior, inclusive usando un megáfono.

Al no recibir respuesta, las autoridades enviaron un mensaje a todos los vecinos para que no salieran de sus casas como medida de precaución. Luego forzaron la puerta de la casa e ingresaron al domicilio, en cuyo interior encontraron los dos cadáveres.

La policía dio a conocer que una niña de 7 años, nieta de Pamela Denise Hansen Hargan y que vivía con las dos mujeres ya que estudiaba en una escuela cercana estaba felizmente a salvo con su madre. Además, encontraron en buen estado a los cinco perros que tenía la familia.

Mientras tanto, la policía continúa registrando el interior y los alrededores de la residencia, y también hablando con los vecinos, buscando encontrar

algún tipo de evidencia sobre el móvil del crimen y suicidio.

Sin embargo, algunas personas indicaron que no habían sentido los disparos ni algún ruido extraño o discusión.

La policía pidió al público que cualquier información relacionada con este incidente puede darse electrónicamente visitando www.fairfaxcrimesolvers.org, llamando al 1-866-411-8477 o al (703) 691-2131 de la Policía del Condado de Fairfax.

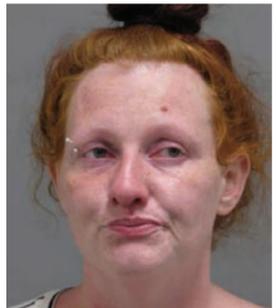
ERA BUSCADA POR LA POLICÍA

Babysitter descuida a dos bebés para dormir

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Ante las llamadas de algunas personas sobre el caso de dos bebés aparentemente perdidos en una calle de Dumfries, en Prince William, Virginia, la policía del condado acudió al lugar al mediodía del domingo 15 y descubrió que la 'babysitter' contratada para cuidarlos se había quedado profundamente dormida.

Los pequeños, uno varonci-



Amanda Sue Allen, la babysitter. FOTOS: POLICÍA DE PW

to de dos años, y una bebé de 11 meses, fueron localizados fuera del apartamento, localizado en la cuadra 3500 de Briarwood Drive, donde viven con sus padres.

La mujer, identificada posteriormente como Amanda Sue Allen, de 30 años y residente en el bloque 3200 de Burbank Lane, en Woodbridge, escapó por la ventana de un dormitorio aprovechando un momento de descuido de los agentes pero fue recapturada el jueves 20. Una posterior investigación

determinó que la mujer les había dado un nombre falso y era buscada por violar una orden de libertad vigilada.

Los bebés fueron entregados a un miembro de su familia mientras se buscaba a la 'babysitter', descrita como blanca, con 5'8" de estatura y 225 libras de peso, pelirroja y de ojos verdes.

Sobre esta mujer se han añadido los cargos de grave negligencia infantil y de dar una falsa identidad a un agente de la ley.

Regreso a la escuela

OBTENGA MÁS POR MENOS

¡Conjuntos para niños a tan solo

\$10!

- Artículos para el hogar e indumentaria de segunda mano de excelente calidad a mucho menos de su precio regular
- Cientos de artículos recién llegados se ponen a la venta todos los días
- Grandes oportunidades para toda su familia



savers | unique | value village™

* Válida en todas las tiendas Unique Thrift, Savers y Value Village de los Estados Unidos. Consulte en su tienda local para obtener más detalles.

ibero américa



PERÚ Destituyen a procuradoras

Un inesperado huracán político terminó con la destitución de la procuradora Julia Príncipe (presidenta del Consejo de Defensa Jurídica del Estado) y la renuncia de Katherine Ampuero (procuradora del caso Odebrecht). Ambas han acusado del Gobierno de torpedear su trabajo. Ampuero sugirió la posibilidad de que Odebrecht tenga un acuerdo con el Gobierno para no pagar la reparación civil por el proyecto Olmos.

CHILE Aprueban ley del aborto

El Senado de Chile despenalizó por mayoría el aborto en casos de riesgo para la vida de la madre, por inviabilidad del feto y violación, en una maratónica jornada que se extendió hasta la madrugada del miércoles. Senadores del bloque opositor derechista Chile Vamos anunciaron que recurrirán al Tribunal Constitucional para demostrar que el proyecto contraviene la Constitución.

GUATEMALA Se extiende la corrupción

Un millonario caso de corrupción en Guatemala ha puesto en la mira de la justicia al exministro de Comunicaciones, Alejandro Sinibaldi, y al exembajador en Estados Unidos, Julio Ligorria, quienes habrían malversado fondos del Estado asignados a contratos de obras públicas por más de diez millones de dólares. El fiscal general Arturo Archila, calificó el caso de "delincuencia económica de cuello blanco". Los fondos habrían sido destinados al Partido Patriota que llevó a la presidencia a Otto Pérez Molina, actualmente preso por corrupción.

ARGENTINA Mortífera ola de frío polar

A menos dos personas murieron el lunes 17 como consecuencia de una ola de frío polar que afecta gran parte del territorio de Argentina, con récord de temperaturas bajas -que en algunas zonas llegó a 25,4 grados centígrados bajo cero- y fuertes vientos que han afectado el funcionamiento de aeropuertos. Un hombre de 54 años fue hallado muerto por hipotermia en Mar del Plata, y otro de 41 años que residía en una vivienda precaria de Rafaela, provincia de Santa Fe.

ECUADOR No al muro fronterizo

Ecuador detuvo la construcción de un muro en la frontera binacional con Perú luego de una reunión de los jefes de las diplomacias de ambos países en Lima, donde superaron un roce bilateral que generó el llamado "en consulta" del embajador peruano en Quito. La canciller ecuatoriana María Fernanda Espinosa confirmó "la suspensión de la construcción del muro en la margen derecha del Canal de Zarumilla", mientras que su homólogo peruano Ricardo Luna "agradeció dicha decisión del gobierno ecuatoriano".

URUGUAY Marihuana en las farmacias

Dieciséis farmacias comenzaron el miércoles 19 a vender marihuana de Uruguay, el paso final para aplicar una ley de 2013 que hizo de este país el primero en el mundo en regularizar el mercado del cannabis desde su siembra hasta su venta al público. Para ello se reglamentó todo el mercado, desde su siembra y hasta su llegada al público, que incluye comprarla en una farmacia.

Más de 7 millones de electores votan en acto simbólico

Venezuela dice "No" a la constituyente de Maduro

Paro cívico afecta el país pero mandatario venezolano insiste en su Constituyente.

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS, VENEZUELA / AP

El régimen que gobierna Venezuela rechazó el martes 18 las amenazas de sanciones económicas formuladas por el presidente de Estados Unidos, Donald Trump, y aseguró que nadie la detendrá en su plan de reescribir la constitución, al tiempo que prometió "revisar" sus ya tirantes relaciones con Washington.

De esta manera, descartó que vaya a reconocer la decisión de más de siete millones de venezolanos que votaron contra ese plan en una consulta simbólica. Mientras tanto, el gobierno de Estados Unidos amenazó con fuertes medidas económicas si se sigue adelante con ese proceso.

"No me intimida", replicó Maduro en una alocución que realizó desde el palacio presidencial. Denunció asimismo que la alianza opositora realizó el simulacro de votación contra la Constituyente con el fin de "enviar un mensaje al mundo para que sigan presionando" a su gobierno.

La Mesa de la Unidad democrática, una coalición de más de 20 partidos opositores, anunció cerca de la medianoche del domingo 16 que, con el 95 por ciento de las actas de votación escrutadas, 7 millones 186 mil 170 venezolanos votaron contra Maduro en la consulta.

Paro cívico

Mientras tanto, calles vacías, centenares de comercios cerrados y personas que pasaron aprietos para transportarse a sus trabajos marcaron la jornada del jueves 20 en la capital de Venezuela y el interior del país a raíz del paro cívico impulsado por la oposición contra el proceso constituyente, que derivó en protestas violentas y dejaron una nueva víctima fatal.



Freddy Guevara, primer vicepresidente de la Asamblea Nacional, llama el lunes 17 a intensificar las protestas callejeras después de que más de siete millones de personas rechazaran un plan gubernamental para reescribir la constitución. FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

Romney Eloy Tejera, de 24 años, falleció durante un incidente en que se utilizó arma de fuego cuando un grupo protestaba en un municipio en el estado central de Miranda. La muerte del joven eleva a 94 el número de fallecidos desde que comenzaron las protestas antigubernamentales hace más de tres meses.

El diputado Freddy Guevara, vicepresidente de la Asamblea Nacional y quien habló a nombre de la coalición opositora, también anunció que este viernes 21

la Asamblea nombrará nuevos magistrados y 21 suplentes que reemplazarán a cerca de la mitad de los miembros actuales del Tribunal Supremo -que controla el oficialismo- que fueron designados por el anterior Congreso en diciembre de 2015 en un proceso que ha sido cuestionado por opositores y juristas.

Duras palabras

El lunes 17, en un duro pronunciamiento, el presidente Trump apoyó la iniciativa de la oposición venezolana y seña-

ló que ese tipo de acciones son ignoradas por "un mal líder que sueña con convertirse en un dictador".

"Estados Unidos no se quedará parado mientras Venezuela se desmorona", puntualizó Trump en un comunicado desde la Casa Blanca.

Maduro, por su parte, respondió que a "Venezuela no le da órdenes nadie, a Venezuela no la gobierna ningún gobierno extranjero. Aquí en Venezuela mandamos los venezolanos, no manda Trump".

■ ACUSADO POR CORRUPCIÓN EN MÉXICO

Guatemala extradita a exgobernador Duarte

CIUDAD DE MÉXICO
AP

Javier Duarte llegó el lunes 17 a México tras ser extraditado desde Guatemala para enfrentar cargos de corrupción por delitos presuntamente cometidos mientras fue gobernador del estado de Veracruz.

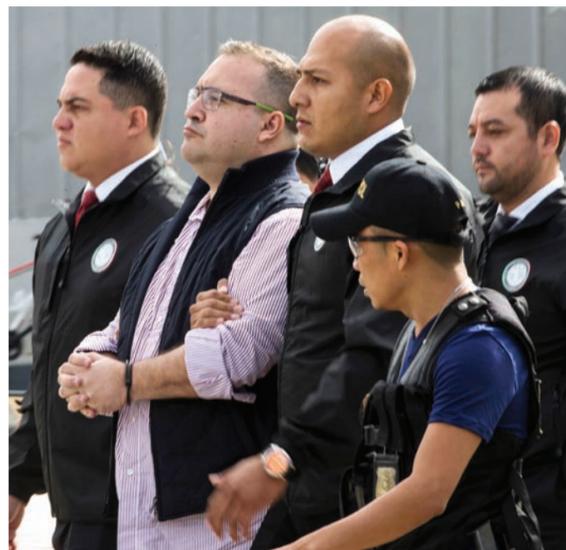
Con su llegada concluyeron tres meses de detención en el país centroamericano, donde Duarte inició una pelea legal para tratar de permanecer allí y librarse de la extradición, aunque finalmente la aceptó.

El exgobernador apareció en el aeropuerto de Ciudad de México rasurado, custodiado por elementos de seguridad y sin sonreír, una imagen que contrasta con sus apariciones en Guatemala, donde se le veía sonriente y con barba.

El exgobernador renunció a su cargo en 2016 y poco después se ordenó su arresto por presuntamente incurrir en diversos actos de corrupción, aunque el político ya había huido del país.

Duarte fue capturado en territorio guatemalteco el 15 de abril de este año y enfrentará a la justicia mexicana por los delitos de delincuencia organizada y operaciones con recursos de procedencia ilícita, abuso de autoridad, incumplimiento del deber legal, peculado, tráfico de influencias y coalición.

Entre los cargos que México ha señalado están la malversa-



Javier Duarte, exgobernador del estado de Veracruz, México y acusado de corrupción, es escoltado por la policía hacia un avión poco antes de su extradición a territorio mexicano en Ciudad de Guatemala, el lunes 17. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

ción de 220 millones de pesos (casi 12 millones de dólares) durante 2015, adquisición de varios bienes inmuebles a través de testaferros y empresas de cartón provenientes de fondos públicos y uso personal de un helicóptero del Estado mexicano cuando ya no era funcionario público.

La Procuraduría General de la República (PGR) de México dijo que Duarte sería trasladado a una prisión para asistir a las primeras audiencias en torno a

su caso. La gravedad de los cargos en su contra parecerían descartar posibilidad de que salga libre bajo fianza.

Duarte es uno de tres políticos mexicanos que han sido arrestados fuera de México recientemente. Tomás Yarrington, exgobernador de Tamaulipas, fue detenido en Italia en abril. En junio, las autoridades de Panamá capturaron a Roberto Borge, exgobernador de Quintana Roo.

■ JUEZ MORO LO ORDENÓ

Congelán cuentas bancarias del ex presidente Lula da Silva

SAO PAULO, BRASIL
AP

Las cuentas bancarias del ex presidente Luiz Inácio Lula da Silva han sido clausuradas debido a su proceso por acusaciones de corrupción, informó un juez el miércoles 19 de julio.

Las cuatro cuentas contenían más de 600.000 reales (190.000 dólares) informó el despacho del juez federal Sergio Moro.

Moro es el mismo juez que sentenció a Silva a nueve años y medio de cárcel en conexión con una enorme investigación de corrupción vinculada a la petrolera estatal Petrobras. Moro también le impidió a Lula usar apartamentos, una finca y dos automóviles de su propiedad.

El ex mandatario ha negado las acusaciones, y quedará libre mientras se decide sobre su apelación.

Un portavoz de Lula confirmó el cierre de las cuentas bancarias, pero se negó a dar más detalles.



El ex presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, niega acusaciones. FOTO: ANDRE PENNER / AP

tickeri.com
TUS TICKETS. TUS EVENTOS.

VIERNES 18 AGOSTO

5to. Festival Chim Pum Callao DE VIRGINIA

EL SONERITO

Cesar VEGA

Juanquito Piratex

DJ - TIMBA

Giancarlo Rodríguez y la tremenda

THE PALACE
WWW.THEPALACENIGHTCLUB.COM

AUSPICIAN: **PERUVIAN MOTORS** **Washington Hispanic**

18 TO PARTY | 21 TO DRINK | ID REQUIRED
13989 JEFFERSON DAVIS HWY. WOODBRIDGE VA
703.490.3814 o 571.641.5395 | PUERTAS: 9PM

INFO: 571-641-5395 571 269-5921

En Baltimore

CALIBRE 50

El cuarteto norteño "Calibre 50", originario de Mazatlán, Sinaloa, en México, estará en el Sexto Festival Latino de Maryland. FOTO: CORTESÍA

El próximo 5 y 6 de agosto

Disfrute del Sexto Festival Latino de Maryland

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un abanico de artistas de diferentes géneros musicales estarán presentes el próximo sábado 5 y domingo 6 de agosto para celebrar junto a sus fans el Sexto Festival Latino de Maryland que se realizará en el Baltimore County Timonium Fairgrounds. Así que si busca un lugar donde disfrutar de música en vivo junto a grandes estrellas, este es el evento especialmente preparado para usted.

Sigusta de la música gruperana no puede perderse la oportunidad de disfrutar de los éxitos de Los Fugitivos, quienes llegan interpretando sus temas como

"La Loca, corazón corazón", "Vanidosa", "Estoy llorando", "Corazón mágico", así como también del Grupo Esmerado.

Junto a ellos estará en tarima una de las agrupaciones jóvenes e innovadoras más exitosas de los últimos años, Calibre 50, que se ha colocado en la posición Número 1 del chart 'Regional Mexicano' en la revista Billboard con su sencillo "Amor del Bueno".

También el rapero y compositor puertorriqueño de trap, rap y hip-hop en español, Bad Bunny, llegará con sus éxitos.

Bad Bunny entró al top de la lista latina del ranking de Billboard con su tema "Tú no vives así", el que ha roto records de vistazos en YouTube.

Junto a ellos llega Arcángel, con

su reggaetón urbano. Se trata de un exitoso artista que a lo largo de su trayectoria ha trabajado con los grandes exponentes del género, como Farruko, J Balvin, Don Omar, Nicky Jam, Genio El Mutante y Randy, entre otros artistas.

El cantante estadounidense de música regional mexicana Luis Coronel, también estará con sus éxitos en la tarima.

Y directamente desde tierras de Michoacán llega Tierra Caliente, con el propósito de conquistar el corazón de todas sus fans.

El joven cantante venezolano, Nayli Escalona, el triunfador del reality show "Va Por Ti", también estará junto a los grandes en el escenario. Y junto a él llegan los integrantes de la banda mexicana

Guardianes del Amor.

Pero si gustan de otro tipo de géneros, no pueden perderse de la música del bachatero dominicano Frank Reyes, el "Príncipe de la bachata", quien con más de 20 años de trayectoria y un total de decenas de producciones musicales, llegará al 6to Festival Latino de Maryland con sus éxitos, entre ellos "Nada de nada", "Tú eres ajena", "Princesa", y muchos otros.

Pero si la cumbia es lo suyo, disfrute de la música de La Máquina, que hará que entres en calor. Junto a ellos y desde El Salvador llegan Efraín Lobo y su Chanchona, quienes aseguran que pondrán a bailar a todo el mundo.

Y para la comunidad hondureña llega el Grupo Kazzabe, una de las agrupaciones más importantes del género

tropical Punta, un grupo completo que tanto en tarima como en sus producciones nos presenta un sinnúmero de temas no solo de punta sino con estilos KAZZABE

Junto a ellos estarán los DJ Suany, Shorty, Charli y DJ Criss, expertos en las mezclas.

Las entradas para el Sexto Festival Latino de Maryland

pueden comprarlas desde ya en Pasiones Bar & Lounge, Lazo Landscaping Inc, East Coast Auto, Dinner Latino y en Tickeri.com o para más información visite www.festivaldemaryland.com o festivallatinomaryland.com

El evento se realizará en el Baltimore County Timonium Fairgrounds ubicada en la 2200 York Rd Timonium MD 21093.

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.

Alterra
Home Loans
PIERO CORNEJO
PRESENTAN

"CELEBRANDO LA INDEPENDENCIA DEL PERÚ"

Gran Noche Criolla VIP

VIERNES 28 DE JULIO
2017

MANUEL DONAYRE
IRAIDA VALDIVIA
ADEMÁS ORQ. DE LOS HERMANOS CORTEZ

COMPRA TUS BOLETOS AHORA @

WWW.OSCARSPRODUCCION.COM | 703.851.8355

f OSCAR'S PRODUCTION

DIAMOND LOUNGE

7203 LITTLE RIVER TURNPIKE ANNANDALE, VA 22003

Mr. Car
SU NUEVO AMIGO

LATINOS SERVICES
ENVÍOS Y ENCOMIENDAS
AL PERÚ
703.379.6464

EL POLLO
ROYAL
703-704-5496

SPONSORED BY:
Alterra
Home Loans
PIERO CORNEJO
703.899.7972

8500 LEESBURG PIKE STE. 202, VIENNA, VA 22182
NMLS# 293785 | BRANCH NMLS# 1553308
www.nmlsconsumeraccess.org

Carolynna
BEAUTY SALON

KAM DO
金寶樓
703.578.4271

WISCONSIN
LA NUEVA
87.7
WASHINGTON

Megamart
El MEGA Supermercado del Pueblo

PERUCOM

LAW OFFICE OF
JAMES RIVERA
PLLC
703.668.0561

Washington
Hispanic

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos. Las temperaturas del verano se sienten cada vez más, y las actividades que nos invitan a salir y disfrutar del sol. Y en esta cartelera, te espera una lista de eventos disponibles solo para que elijas que hacer y a donde ir.

► El próximo viernes 28 de julio se celebra la Gran noche criolla VIP con Iraida Valdivia y Manuel Donayre, a partir de las 9:00 p.m. en Diamond Lounge, todos los peruanos están invitados a celebrar en grande la independencia del Perú. Información adicional al (703) 851-8355.

► The Kennedy Center invita a todos a celebrar el Día Nacional de la Danza el sábado 29 de julio. Será una celebración se llevará a cabo fuera de la Plaza Norte del Centro Kennedy y contará con presentaciones en Millennium Stage en el Grand Foyer. El evento se realizará durante todo el día y será gratuito. Se ofrecerán clases de baile, actuaciones al aire libre y música en vivo.

► Disfruta de la primera exhibición bilingüe de Virginia "Nuestras Historias: Latinos in Richmond", que explora y documenta la diversidad de la herencia latina de Richmond. La muestra estará abierta desde el 27 de julio y se encuentra en el museo The Valentine que se ubica en la 1015 E Clay St, Richmond, VA.

► El Great Frederick Fair será el escenario para recibir a la compañía de entretenimiento artístico Cirque Italia con su presentación Water Circus, el jueves 27 y viernes 28 de julio a las 7:30 p.m. y el sábado 29 y domingo 30 con varias funciones. Una excelente oportunidad de disfrutar en familia el próximo fin de semana. Entrada inician desde \$10.00.

► El domingo 27 de agosto a las 12:00 p.m. en Downtown Silver Spring, Veterans Plaza disfrute de Festival I Love Bachata, el cual se realiza por segundo año consecutivo. Este año el festival será más grande con los artista más sobresalientes del género de la bachata como Yoscar Sarante, Joe Veras, Dominic Marte, Steve Style y muchos más.

► La explosiva dupla de Gloria Trevi y Alejandra Guzmán llegan en concierto el domingo 13 de agosto a partir de las 7:00 pm al EagleBank Arena ex Patriot Center en Fairfax, VA. Anótelos en su agenda desde hoy y disfrute de la buena música Pop/Rock que las grandes artistas traen....

► El Cirque Du Soleil llega con la presentación espectacular de su show OVO, en el EagleBank Arena (anteriormente Patriot Center), Virginia, del 16 de 20 de agosto... las entradas están disponibles en ticketmaster.com

► La banda musical de género reggaetón y merengue cubano "Gente de zona", estará en concierto el viernes 8 de septiembre "Visualízate tour 2017", a las 9:00 p.m. en Echostage 2135 Queens Chapel Rd NE Washington DC, DC 200018 entradas en Tickeri.com

► La pastillita para la moral de la semana: Deja de buscar razones para ser infeliz. Enfócate en las cosas que tienes y en las miles de razones por las que deberías de ser muy feliz.

Se casaron en una ceremonia discreta en 2005

Camila, la esposa del príncipe Carlos, cumple 70 años

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Camila, la esposa de príncipe Carlos, cumple 70 años con pocas quejas, aunque admite que sus pies quedan doloridos después de un largo día de deberes reales. El hito fue celebrado con la publicación de un retrato oficial de ambos.

La duquesa de Cornwall se ganó discretamente la confianza de la gente después de un complejo comienzo por su relación con Carlos mientras él estaba en un matrimonio fallido con la princesa Diana.

Al inicio, algunos culpaban a Camila por la infidelidad de Diana, quien se quejaba públicamente de estrecha relación entre Camila y Carlos.

Esos duros sentimientos se desvanecieron con el tiempo, después de la muerte de Diana en 1997 en un accidente vehicular.

Funcionarios reales han dicho que Camila será conocida como la "princesa consorte" en lugar de "reina consorte" cuando Carlos se convierta en rey.

Ella lo ha acompañado en muchos viajes al extranjero y se ha convertido en un rostro familiar en los eventos de la realeza.

Camila ha estado activa en muchas organizaciones benéficas y fue nombrada primera protectora real de The Silver Line



Helpline (La línea de ayuda plateada), una organización benéfica que ayuda a las personas mayores.

Le dijo al periódico Daily Mail que a me-

nudo se siente como una adolescente, pero se da cuenta de que está envejeciendo porque sus pies están en "agonía" después de un largo día.

SUSPENDE GIRA DE SALSA

Rubén Blades regresa a la política

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El autor de Buscando América, Pedro Navaja y Decisiones, el panameño Ruben Blades, da una gran sorpresa a sus fans, al cancelar su gira de Salsa para retomar su carrera política y aspirar a participar como candidato a la presidencia de Panamá.

"Tengo que organizar mi tiempo para poder atender

cosas que aún me faltan por hacer. Las giras acaparan demasiado espacio. Y yo ya no disfruto del lujo de tener 20 años y crearme inmortal", afirmó Blades.

"Yo no me estoy retirando del mundo de la música", puntualizó en su rueda de prensa de presentación de su gira de despedida por España durante la cual cumplirá 69 años.

"Hay un momento en la vida de todos nosotros donde entendemos que tenemos

más pasado que futuro. Ese es el momento para organizar el tiempo que asumimos nos quedará, porque no hay garantías de eso", dijo.

El salsero y autor panameño se plantea desde hace varios años presentarse a la presidencia de Panamá en 2019 como candidato independiente. Blades fue ministro de Turismo entre 2004 y 2009 y ya aspiró a la presidencia en 1994, cuando quedó tercero con el 20% de los votos.



El cantante panameño Rubén Blades explicó que ha decidido renunciar a las giras musicales para participar en las presidenciales de Panamá. FOTO: CORTESÍA.

6TO FESTIVAL LATINO DE MARYLAND
SABADO 5 AGOSTO 2017 DOMINGO 6

LOS FUGITIVOS **CALIBRE 50** **BAD BUNNY** **ARCANGEL**

LUIS CORONEL **TIERRA CALI**

NAYI ESCALONA **GUARDIANES DEL AMOR** **FRANK REYES** **LA MAQUINA DE EL SALVADOR**

OFFICIAL DJ'S
 DJ SUANY DJ SHORTY DJ CHARLY DJ CRISS

KAZZABE **EFRAIN LOBO Y SU CHANCHONA**

GRUPO ESMERADO

BALTIMORE COUNTY TIMONIUM FAIRGROUNDS
 2200 YORK RD TIMONIUM MD 21903

BOLETOS A LA VENTA EN: PASIONES BAR & LOUNGE | LAZO LANDSCAPING INC. | EAST COAST AUTO | DINNER LATINO | WWW.TICKERI.COM

PARA MAS INFORMACION VISITA: WWW.FESTIVALDEMARYLAND.COM /FESTIVALLATINOMARYLAND

0 LLAMA: 443.750.0378 | 443.600.7513 | 443.986.7240 | 443.761.5061

EAST COAST AUTOS | LAZO Landscaping Inc. | PASIONES Bar & lounge | MCDONALD'S

24 AL 28 DE JULIO
Exposición en el Consulado de El salvador



Acompáñanos para la noche de apertura de Re: Construcción en El Consulado de El Salvador en Silver Spring, Maryland el martes 25 de julio a las 6:00 p.m. FOTO: CORTESÍA

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Consulado General de El Salvador en Silver Spring junto al Centro Latinoamericano para la Juventud (LAYC) extienden una cordial invitación para que disfrute de la exhibición "Re:Construcción", del documentalista Sayre Quevedo y colectivo de artistas salvadoreños.

La exposición estará abierta al público del lunes 24 al viernes 28 de julio de 9:00 a.m. a 3:00 p.m. en las instalaciones del Consulado de El Salvador que se ubica en la 926 Philadelphia Avenue, Silver Spring, MD 20910.

Re:Construcción, es una exposición multimedia transnacional que explora el legado de la Guerra Civil salvadoreña, durante los años ochenta y noventa, en los salvadoreños que viven en el país y la diáspora.

A la vez, el artista Sayre Quevedo, creador y productor de Re: Construcción, estará en charla de la exhibición multimedia transnacional el martes 25 de julio de 6:00 a 8:00 p.m. donde será la recepción de apertura.

Quevedo es un artista de documentales multimedia. Su trabajo ha sido presentado en National Public Radio, Marketplace y National Geographic. En el 2017 ha sido galardonado con una beca transnacional de las remesas culturales.

EN PLENO CONCIERTO

Fans da tremendo beso a Carlos Vives

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

El colombiano Carlos Vives tiene encantadas a su público, encanto que sedujo a unas de sus fans en pleno concierto en el Powerade Centre de Toronto, Canadá, cuando recibió una sorpresa y no necesariamente fueron flores en el escenario o un prenda íntima, como suele suceder.

Unas de sus fans aprovechó que estaba cerca del artista, corrió hacia él y lo beso apasionadamente durante al menos 7.20 segundos.

Mientras los responsables de seguridad intentaban despegar a la fan del cuerpo del vallenatero, Vives con los ojos cerrados intentó hacerse hacia atrás, sin lograrlo.

El video ha ganado gran popularidad en internet. Algunos fan opinan, tal vez con mala intención, que a Vives "se ve que no le disgustó" la efusividad de la fan.



El video del apasionado beso que le dieron a Carlos Vives se ha hecho viral por todos sus seguidores. FOTO: CORTESÍA.

El inesperado beso sucedió durante su interpretación del tema "Carito", que el cantante tuvo que interrumpir para atender a la seguidora. Una vez se pudo librar de la muestra de cariño, siguió con la canción,

pero la expresión de confusión en su rostro es inigualable. Luego toma un respiro, mira a su acordeonista y —con bandera colombiana en mano— lanza una mirada hacia el cielo. Y continúa el Show...

EL EMBLEMÁTICO AUTOR QUINO

Creador de Mafalda, celebra su 85 cumpleaños

HISPANIC PR WIRE ESPECIAL

El dibujante argentino Joaquín Salvador Lavado 'Quino', creador de Mafalda, celebra en su casa de Buenos Aires y rodeado de su familia su 85 cumpleaños.

Hijo de españoles y rebautizado desde niño como 'Quino' para diferenciarlo de los muchos "Joaquines" que ya había en su familia, el emblemático autor festeja su día acompañado por su mujer, Alicia Colombo, y sus sobrinos, que viven en Chile y que viajaron estos días a la capital argentina para acompañarlo.

Las aventuras de Mafalda, la pequeña contestataria y luchadora social amante de los Beatles, la democracia, los derechos



El emblemático autor Joaquín Salvador Lavado 'Quino' festeja su día acompañado junto a familiares. FOTO: CORTESÍA.

de los niños y la paz, y detractora de la sopa, las armas, la guerra y James Bond, se desarrollaron de 1964 a 1973.

Sin embargo, su imagen y sus atemporales e irónicos mensajes en pro de un mundo mejor la han

hecho inmortal. También a sus amigos Manolito, Susanita y Felipe, con los que alcanzó el éxito mundial en decenas de idiomas. Las últimas lenguas en las que se publicaron sus historias fueron el braille y el guaraní.

A TRAVÉS DE INSTAGRAM REVELAN DETALLES

Boda de Cristiano Ronaldo con Georgina Rodríguez

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Tras las vacaciones de Cristiano Ronaldo y Georgina Rodríguez juntos en las Islas Baleares y con la familia del futbolista, además de la queda ninguna duda: su relación va viento en popa. Perfectamente integrada en el entorno del astro del balón portugués, es evidente que Georgina ocupa ahora un lugar muy importante en el corazón del deportista, tanto que los admiradores de la pareja ya empiezan a hablar de boda, especialmente tras los últimos movimientos de la modelo en las redes sociales.

Georgina, usuaria bastante activa en Instagram —donde recientemente declaraba su amor a Cristiano Ronaldo con una foto y un escueto pero cariñoso mensaje— ha comenzado a seguir en esta red social a Vicky Martín Berrocal, Hervé Moreau o Pronovias, marcas que tienen algo en común: todas ellas son firmas



especializadas en la confección de vestidos de novia. Es por ello que los seguidores de Georgina escuchan ya campanas de bo-

da, interpretando que, quizá, la modelo está cogiendo ideas para vestirse de blanco en un futuro próximo.

CON MENSAJE BEBE A BORDO

Jessica Alba anuncia la llegada de su tercer bebé

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

Jessica Alba está esperando a su bebé No. 3. La actriz hizo el anuncio con una foto en Instagram en la que aparece con sus dos hijas. La mayor sostiene un globo con forma de número 1, la segunda otro con forma de número 2 y Alba uno del número 3 y la mano posada sobre su barriga.

En el pie de foto escribe que ella y su esposo, el productor Cash Warren, serán "oficialmente superados en cantidad". Agregó el hashtag #babyonboard (#bebeabordo).

Alba saltó a la fama en la década del 2000, en la serie de Fox "Dark Angel", de James Cameron. En la gran pantalla protagonizó "Sin City" y su secuela, entre otras películas.

La actriz de 36 años también es cofundadora de The Honest Company.



GOLD UNIT
CIRQUE ITALIA
BRAND-NEW SHOW
WATER CIRCUS

\$10

WOODBIDGE, VA
Julio 20-23
POTOMAC MILLS
2700 Potomac Mills Circle, Woodbridge, VA 22192
Julio 20 - Jueves: 7:30pm
Julio 21 - Viernes: 7:30pm
Julio 22 - Sábado: 1:30pm, 4:30pm & 7:30pm
Julio 23 - Domingo: 1:30pm, 4:30pm & 7:30pm

COMPRA 1 Adulto
OBTÉN 1 NIÑO GRATIS
con código de descuento
NEWS
Compra un boleto de adulto* en los niveles 2 o 3 y obtén un boleto de niño completamente GRATIS.
* Válido solamente con boletos a precio regular. No se puede combinar con ninguna otra oferta o descuento. El portador del boleto libera a la administración y los dueños de cualquier responsabilidad en caso de accidente, daño o robo mientras esté en las instalaciones de Cirque Italia. La administración se reserva el derecho a cancelar cualquier boleto en cualquier momento. Válido para la locación de Palmetto solamente.

FREDERICK, MD
Julio 27-30
GREAT FREDERICK FAIR
797 E Patrick St, Frederick MD 21701
Julio 27 - Jueves: 7:30pm
Julio 28 - Viernes: 7:30pm
Julio 29 - Sábado: 1:30, 4:30 & 7:30pm
Julio 30 - Domingo: 1:30pm & 4:30pm

ESPECIAL

ALUMNOS DE SECUNDARIA DE 153 PAÍSES EN MARAVILLOSA COMPETENCIA EN DC

En desafío mundial de robots el ganador fue la cooperación

Jóvenes de cinco continentes e incluso de naciones en conflicto dejan de lado las diferencias para darse ayuda y abrazos de amistad.



Participantes de todo el mundo, entre los que se observa a los de Perú, Rusia y Eslovenia, así como de Asia, Europa y África, muestran su entusiasmo en la inauguración del Primer Desafío Global Robótico, en el DAR Constitution Hall en Washington DC. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP



Lida Azizi (derecha) y sus compañeras en el equipo de Afganistán arreglan su robot después de la primera ronda de competencias, el lunes 17. Ellas ganaron el premio "Coraje Logrado". FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP



Dean Kamen, el prolífico inventor que fundó "First Global" pronuncia su discurso inaugural de la competencia internacional robótica. FOTO: CLIFF OWEN / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

de un esfuerzo para simular soluciones que separan los contaminantes del agua y lograr que ésta sea adecuada para beber.

Al final, todos fueron vencedores en el original concurso. Por ejemplo, resultó increíble observar cómo tres estudiantes de Irán, que se alistaban para la gran final el martes 18 en la tarde, acudieron para auxiliar a los de Israel, también finalistas, que trataban de reparar su robot. Ambos países tienen relaciones hostiles pero eso no impidió que los jóvenes se acercaran y entre todos pusieran el aparato en funcionamiento.

Entonces, junto con Mohammad Reza Karami, el mentor del equipo iraní, pidieron tomarse una foto con el fundador del concurso, Dean Kamen, un prolífico inventor e incansable y entusiasta impulsor de la ciencia y de la innovación tecnológica.

"Mírennos -dijo Karami, con los ojos brillantes por la emoción-, nosotros, israelíes e ira-

Brillantes jóvenes que cursan la educación secundaria en 153 países llegaron a Washington, DC, con sus relucientes robots recién ensamblados y al cabo de largos viajes, para protagonizar la más increíble, fantástica y maravillosa competencia de su tipo que se realiza a nivel mundial.

Durante tres días, desde el domingo 16, ellos participaron en el Primer Desafío Global (FIRST Global Challenge), un certamen internacional de robótica creada para estimular a los jóvenes a seguir las carreras de ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas.

Cada equipo trajo al gran escenario del DAR Constitution Hall, en la zona céntrica de la capital, una máquina robótica capaz de reconocer y clasificar bolas de colores rojo y naranja, como parte

nies estamos ahora juntos y felices... ustedes también pueden ver, aprender y estar juntos".

Al final, los dos grupos de adolescentes se dieron fuertes apretones de manos y mutuamente se desearon buena suerte. ¿Quién lo hubiera pensado?



El robot del equipo de Tanzania, de África, es revisado por uno de los estudiantes participantes para que puede reconocer las bolitas azules de las anaranjadas, el lunes 17 en el DAR Constitution Hall. FOTO: AP

categorias - a los equipos que presentaron los mejores robots. Por ejemplo la representación de Europa obtuvo la preseada dorada por conseguir más puntos acumulativos; en esta categoría Polonia logró la de plata y Armenia la de bronce.

También hubo premios para equipos de Latinoamérica - entre los que destacaron Perú, Uruguay y Venezuela -, por diseños de ingeniería, innovación y unidad internacional.

Las niñas que representaron a Afganistán alcanzaron un premio especial, la medalla de plata por "Logro de Coraje", por superar las enormes dificultades que tuvieron para llegar a Estados Unidos, cuyas visas les fueron negadas en dos oportunidades pero ellas insistieron una y otra vez. Gracias a una intervención personal de última hora del presidente Donald Trump obtuvieron el anhelado permiso y lograron concursar con su robot.

"Este es el tipo de amistad que esperamos construir con First Global Challenge -afirmó Kamen-, un mundo que cruce lenguajes, culturas y fronteras geopolíticas".

"Si conseguimos que los jóvenes de todo el mundo traen con los mismos temas, po-

dríamos competir en el mismo equipo... y así cambiar el término 'competición', por el de 'cooperación', señaló en medio de una estruendosa ovación.

El martes 18 fue clausurada la competencia, con la entrega de premios -medallas de oro, plata y bronce en diferentes

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Julio 21 a Julio 27

Ofertas Calientes de Verano!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

HOMBRO DE RES
\$4.69 /lb

CARNE MOLIDA DE CERDO 80% lean
\$1.99 /lb

COSTILLAS DE RES EN TROZOS
\$4.29 /lb

PECHUGA DE POLLO CON HUESO (PAQUETE FAMILIAR)
\$1.69 /lb

FRUTAS Y VERDURAS

CEREZA ROJA
\$1.99 /lb

SANDIA SIN SEMILLAS
\$5.99 c/u

MAIZ DULCE
5x \$2

LIMONES
6x \$1

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON

AZUCAR DOMINO 10 lb
5.99 c/u

SAZON GOYA CON CULANTRO Y ACHIOTE 6.33 oz
3.99 c/u

CONSO DE POLLO MALHER 16 oz
2.99 c/u

GALLETAS CHIKY 1.99 c/u

CHAO MEIN CANTONESA 12 oz
2x 5.00

PEPINESA MCCORMICK 14.53oz
2.99 c/u

GATORADE 8 pk
4.99 c/u

CARBON MATCHLIGHT 11.6 lb
7.99 c/u

PESCADOS

FILETE DE BASA
2.99 /LB

CAMARONES CON CABEZA 40/50
4.99 /LB

FILETE DE TILAPIA
3.49 /LB

PARGO FRESCO
2.99 /LB

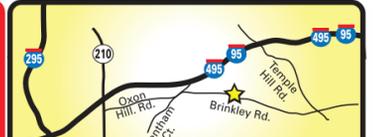
*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia. Interésados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD



gente & eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

FRIENDS of the National Smithsonian Museum of the American Latino

Líderes de los Derechos Civiles y diversas organizaciones fueron los anfitriones a la celebración de la campaña para crear el National Smithsonian Museum of the American Latino, el 5 de mayo en el Public Bar. FRIENDS contó con el apoyo de Constellation Brands; Target; The Beat, D.C.; y Latin VIP. Participaron miembros del CHCI Alumni; HLA; HHF; HBA-DC Chapter; Sigma Lambda Upsilon; Washington Hispanic, y la presentación del grupo mariachi Los Gallos Negros.



Estuardo V. Rodríguez (izq.) y sus invitadas.



Amigos de varias organizaciones celebraron el aniversario.



Delia García, de National Education Association (der.) y sus amigos.



Atractivo poster de FRIENDS of the National Smithsonian Museum of the American Latino.



Damas disfrutando de la celebración.



La periodista Patricia Guadalupe, reportera de LATINO Magazine se hizo presente.



James P. Ryan, senior VP de Corporate Affairs Beer Division de "Constellation Brands" (izq.); Estuardo V. Rodríguez, director ejecutivo de "FRIENDS"; Raúl Danny Vargas, presidente de la junta directiva de FRIENDS y su esposa Arlene.



Amigos del National Smithsonian Museum of the American Latino, disfrutaron en el Public Bar.



El Grupo Mariachi "Los Gallos Negros" alegraron la celebración.



Todo fue alegría entre amigos.



WHAT DRIVES YOU



<p>NEW 2017 RAV4</p> <p>+\$1000 FINANCE CASH** EXCL. HYBRIDS</p> <p>OR</p> <p>\$2500 CASH BACK FROM TOYOTA***</p>	<p>0% APR</p> <p>FINANCING FOR 72 MONTHS</p> <p>ON THE FOLLOWING MODELS</p> <p>NEW 2017 RAV4, NEW 2017 CAMRY, NEW 2017 SIENNA & NEW 2017 COROLLA</p>	<p>NEW 2017 CAMRY</p> <p>+\$1000 FINANCE CASH**</p> <p>OR</p> <p>\$3000 CASH BACK FROM TOYOTA***</p>
<p>NEW 2017 TACOMA</p> <p>Lease A 4x4 Double Cab SR5 V6 For</p> <p>\$309 36 Months A Month \$2899 Due At Signing†</p> <p>Tax, title, license, dealer fees and insurance are extra.</p>	<p>NEW 2017 HIGHLANDER</p> <p>Lease An LE For</p> <p>\$349 36 Months A Month \$2999 Due At Signing†</p> <p>Tax, title, license, dealer fees and insurance are extra. EXCL. HYBRIDS</p> <p>+\$500 BONUS CASH!††† EXCL. HYBRIDS</p>	<p>NEW 2018 C-HR</p> <p>Lease For</p> <p>\$259 36 Months A Month \$2999 Due At Signing†</p> <p>Tax, title, license, dealer fees and insurance are extra.</p>

CARLOS R. CCANCE		GERENTE DE VENTAS	LUIS MEDINA		JORGE		LUIS GARCIA		JULIO		YOUNG		CARLOS	
-------------------------	---	--------------------------	--------------------	---	--------------	---	--------------------	--	--------------	---	--------------	---	---------------	---

DARCARS
You're gonna love these deals

(301) 622-0300

12210 Cherry Hill Road, Silver Spring, Maryland 20904

DARCARS Toyota of Silver Spring



TOYOTA
Let's Go Places

DARCARSToyota.COM

*0% APR FINANCING UP TO 72 MONTHS AVAILABLE TO QUALIFIED BUYERS THRU TOYOTA FINANCIAL SERVICES. TOTAL FINANCE CANNOT EXCEED MSRP PLUS OPTIONS, TAX, TITLE, LICENSE AND DEALER FEES. 72 MONTHLY PAYMENTS OF \$13.89/FORD EACH \$1000 BORROWED. NOT ALL BUYERS WILL QUALIFY. **BUYERS CAN RECEIVE A \$1000 FINANCE CASH INCENTIVE ON CAMRY OR RAV4 FROM TOYOTA IN ADDITION TO SPECIAL APR FINANCING IF VEHICLE IS PURCHASED AND FINANCED THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. INCENTIVE WILL BE APPLIED FIRST TO THE DOWN PAYMENT. ONE INCENTIVE PER FINANCE TRANSACTION. FINANCE INCENTIVE IS AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. NOT ALL BUYERS WILL QUALIFY. SEE DEALER FOR DETAILS. ***PURCHASERS CAN RECEIVE \$2500 CASH BACK FROM TOYOTA ON RAV4 OR \$3000 CASH BACK FROM TOYOTA ON CAMRY OR CAN APPLY CASH BACK TO DOWN PAYMENT. ALL LEASE OFFERS: LEASE OFFERS AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS FROM TOYOTA FINANCIAL SERVICES. CUSTOMER IS RESPONSIBLE FOR EXCESSIVE WEAR AND EXCESS MILEAGE CHARGES OF \$1.15 PER MILE IN EXCESS OF 36,000 MILES. NOT ALL CUSTOMERS WILL QUALIFY. TACOMA LEASE DUE AT SIGNING: \$399 DOWN, FIRST \$399 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2017 TACOMA MODEL, 7540 4X4 DOUBLE CAB SR5 V6 SHORT BED, MSRP \$34,575 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF \$33,459. HIGHLANDER LEASE DUE AT SIGNING: INCLUDES \$2650 DOWN, FIRST \$349 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2017 HIGHLANDER LE MODEL 6948, MSRP \$33,080 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF \$33,652. C-HR LEASE DUE AT SIGNING INCLUDES \$2740 DOWN, FIRST \$259 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2018 C-HR MODEL, 240A, MSRP \$23,460 AND CAPITALIZED COST, WHICH MAY VARY BY DEALER, OF \$23,336. LEASES DO NOT INCLUDE \$350 DISPOSITION FEE DUE AT LEASE END. INCENTIVE AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. CAPITALIZED COST IN EXAMPLES INCLUDES ACQUISITION FEE AND ASSUMES DEALER PARTICIPATION. YOUR PAYMENT TERMS MAY VARY BASED ON FINAL NEGOTIATED PRICE. DEALER FEES ARE EXTRA. NOT ALL CUSTOMERS WILL QUALIFY. \$500 BONUS CASH FROM TOYOTA ON LEASES WILL BE APPLIED FIRST TOWARD THE AMOUNT DUE AT LEASE SIGNING, WITH ANY REMAINDER APPLIED TO THE CAPITALIZED COST REDUCTION. EXCLUDES HYBRIDS. ALL OFFERS VEHICLE MUST BE TAKEN FROM DEALER STOCK BY 7/31/17 AND IS SUBJECT TO AVAILABILITY. SEE DEALER FOR DETAILS. OFFERS MAY NOT BE COMBINED WITH OTHER OFFERS UNLESS SPECIFIED OTHERWISE. SEE PARTICIPATING CENTRAL ATLANTIC TOYOTA DEALER FOR DETAILS. DEALER FEES ARE EXTRA. VEHICLE SHOWN MAY BE PROTOTYPE AND/OR SHOWN WITH OPTIONS. ACTUAL MODEL MAY VARY. ALL OFFERS END 7/31/17. TOYOTA ARE COVERS NORMAL FACTORY SCHEDULED SERVICE FOR 2 YEARS OR 20,000 MILES, WHICHEVER COMES FIRST. SEE PRINTING CENTRAL ATLANTIC TOYOTA DEALER FOR DETAILS AND EXCLUSIONS. VALID ONLY IN THE CONTINENTAL U.S. AND ALASKA.

DEPORTE

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

7 de julio del 2017
www.washingtonhispanic.com



CAVALIERS NEGOCIAN CONTRATO CON DERRICK ROSE

Los Cavaliers podrían incorporar en su plantel a otro integrante que alguna vez fue nombrado el Jugador Más Valioso de la NBA. Con el fin de cerrar la brecha que los separa de los campeones Warriors de Golden State, los Cavs sostienen negociaciones con el base Derrick Rose. Rose, cuya carrera se ha visto obstaculizada por varias lesiones, podría firmar un convenio por un año.

La selección de la MLS se enfrentará al Real Madrid

AGENCIAS/
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC



David Villa y el exmadridista Kaká. FOTO: CORTESIA.

La 'Major League Soccer' (MLS) de Estados Unidos anunció la lista de 24 jugadores de la selección que se enfrentará al Real Madrid el próximo miércoles 2 de agosto, en la que destacan los exjugadores del Barça David Villa y Giovani dos Santos, así como el exmadridista Kaká.

A las 11 estrellas de la MLS elegidas por la afición, el entrenador del combinado, Veljko Paunovic, añadió a otros 11 futbolistas y el comisionado del organismo, Don Garber, eligió a otros dos.

O. J. SIMPSON RECIBE LIBERTAD CONDICIONAL



AGENCIAS/
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La ex estrella del fútbol americano O.J. Simpson recibió la libertad condicional tras cumplir nueve de los 33 años a los que fue condenado por robo.

Su condena en 2008 marcó el más reciente capítulo de su caída del olimpo,

que comenzó más de una década antes tras ser absuelto del asesinato de su exesposa Nicole Brown y un amigo de ella.

Los problemas de Simpson con la justicia conforman una larga lista

Simpson recibe la libertad condicional y el 1 de octubre saldrá del centro correccional Lovelock, en Nevada.

EN LA FINAL DE WIMBLEDON

Garbiñe Muguruza derrota a Venus Williams

AGENCIAS/
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Garbiñe Muguruza se convirtió en la segunda española en lograr el título en Wimbledon al derrotar en la final a la estadounidense Venus Williams, por 7-5 y 6-0 en una hora y 17 minutos, en una gran exhibición final de poderío, y sumar así el segundo título del Grand Slam de su carrera.

Hace 23 años, Conchita Martínez, actual entrenadora de Garbiñe en este torneo, derrotó en la final a la estadouni-

dense Martina Navratilova, como Venus de 37 años entonces, para ser la primera española en triunfar en el grande londinense.

Serena había pronosticado que Garbiñe ganaría el título alguna vez, cuando en la ceremonia de entrega hace dos años deseó la mejor de las suertes a la española.

Serena, jamás hubiera pensado que sus palabras se harían realidad ante su hermana Venus, y que la mayor de la saga no pudiera ganar el sexto título en Wimbledon precisamente contra "Garbi".



Garbiñe Muguruza derrota en la final a la estadounidense Venus Williams. FOTO: CORTESIA.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

LATAM AIRLINES

WORLD TRADE TRAVEL

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires:
10 de agosto

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

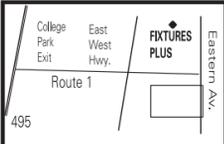
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.

Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines • Copa Airlines • TACA AIRLINES

DESTINOS

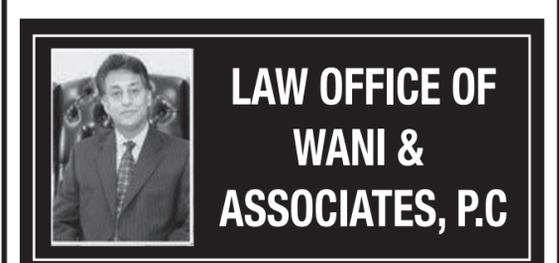
- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF
WANI & ASSOCIATES, P.C.

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN
DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Con mejoras en el sector de vivienda

Permisos de construcción de casas suben en junio

BPT
ESPECIAL

La construcción de viviendas en Estados Unidos repuntó más a lo previsto en junio tras declinar por tres meses consecutivos, pero la actividad de la construcción permanece contenida por el alza de los precios de la madera, la mano de obra y la escasez de terrenos.

Los inicios de construcción de casas escalaron un 8,3 por ciento en junio, a una tasa anual desestacionalizada de 1,22 millones de unidades, el nivel más alto desde febrero por un incremento tanto de los segmentos de viviendas unifamiliares como multifamiliares, dijo el Departamento de Comercio.

Economistas consultados proyectaban que los inicios de construcción de viviendas subieran a una tasa de 1,16 millones de unidades el mes pasado.

En tanto, los permisos de construcción subieron un 7,4 por ciento, a una tasa de 1,25 millones de unidades, el nivel más alto desde marzo.



Los pequeños ahorros pueden sumar bastante dinero

Enfríe su casa gastando menos

FTC/REDACCIÓN
ESPECIAL

Cuanto más eficiente son sus sistemas de refrigeración, menos dinero cuesta su funcionamiento.

Esto significa que sus facturas de energía pueden ser más bajas. Además, el uso eficiente de la energía es algo bueno para el medioambiente.

Piense en "eficiencia"

De acuerdo a los datos del Departamento de Energía de EE.UU. (DOE), más de la mitad de la energía que se consume en una casa de familia se usa para la refrigeración o el aire acondicionado es por ese motivo que los dueños de casa, deben conocer

algunas maneras para ahorrar energía, porque ser un consumidor de energía astuto significa obtener el mejor rendimiento de la energía que consume.

Usted puede:

■ Hacer una evaluación de energía en su casa.

Esta evaluación le permitirá saber el nivel de eficiencia de sus sistemas de refrigeración y en qué lugar de su casa está desperdiciando energía, por ejemplo, por fugas de aire, o en áticos o conductos con bajo nivel de aislamiento.

■ Una evaluación profesional realizada con equipamiento especial, como aparatos de presión de aire y cámaras infrarrojas podría costarle cientos de dólares.

Antes de escoger una compañía, asegúrese de buscar varias referencias, y verifique la reputación de la compañía ante su agencia local de protección del consumidor.

■ Selle las fugas de aire que detecte alrededor de las puertas y ventanas y en las aberturas de entrada de los conductos y cables. Revise el enmasillado y los burletes para controlar que no haya espacios de separación o rajaduras.

■ Revise los conductos para ver si tienen agujeros o espacios de separación en las juntas por donde pueda fugarse el aire. Usted puede sellar algunas fugas con masilla selladora o cinta metálica (no use cinta para conductos). Puede ser una buena inversión contratar a un

profesional para que repare los conductos con fugas.

■ Refuerce el aislamiento de los sistemas a los niveles recomendados por el DOE en los lugares donde la evaluación demuestre que es necesario hacerlo.

Si su casa tiene ventanas muy viejas o ineficientes, piense en cambiarlas.

Otras ideas para ahorrar energía:

■ Baje su termostato en invierno y súbalo en verano antes de irse a la cama o antes de salir de su casa por el día, o instale un termostato programable que lo haga automáticamente.

■ Revise los filtros de las calderas por presión de aire, bombas de calor, o aparatos de aire acondicionado de acuerdo a las recomendaciones del fabricante para ver si es necesario limpiarlos o cambiarlos, y controle que los respiraderos del hogar a leña estén cerrados mientras no encienda el fuego.





**PIENSA
VENDER
UNA CASA**

**Yo se la vendo por sólo
4.5% de comisión.
Para servicio honesto y
sin presiones
en MD y VA llame a:**

JOSE (El Boricua) GARRIGA

703-597-9047

John O'Neill Castro

Abogado
Hablo Español



Mencione
este
anuncio
y reciba

\$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026

¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.



Para una consulta gratis llame a Zoila al

240-508-8725

Como siempre será un placer atenderle.

13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301)236-4300



GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

- 27 años de experiencia
- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.

Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: 301-922-8629

13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

LA Mart

SUMMER Special Sale

Ofertas De Esta Semana: 07/21-07/27/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
21	22	23	24	25	26	27

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Naranja Valencia 3/\$1
- Limones 8/\$1
- Sandia sin Semilla \$3.99 c/u
- Brocoli Crown Broccoli \$0.99 lb
- Pipian \$0.79 lb
- Aguacate Florida \$0.99 c/u
- Tomates \$0.79 lb
- Mandarina \$1.49 lb
- Mango Kent Timmy \$6.99 caja
- Guava Mexicana \$1.99 lb

Carnes

- Bistec de Lomo de Res \$4.99 lb
- Bola de Res sin Hueso \$3.99 lb
- Carne para Fajita \$4.59 lb
- Costilla Entera de Cerdo \$1.99 lb
- Hombro Entero de Cerdo \$1.29 lb
- Chuletas de Cerdo \$1.99 lb
- Piernas/Pierna Entera de Pollo \$0.59 lb
- Pollo Entero \$1.29 lb

Mariscos

- Pescadilla Rey \$1.99 lb
- Lubina Negra \$3.99 lb
- Pargo Rojo Jumbo \$3.99 lb
- Filete de Bacalao \$3.99 lb
- Tilapia Jumbo \$1.99 lb
- Camaron Blanco \$5.99 lb

Comestibles

- Iberia Arroz Integral \$2.99
- Inca Kola \$1.79
- Goya Maiz Entero \$0.89
- Jarritos \$4/5
- Chiky Galletas \$1.79
- Danisa Galletas Rellenas \$5.79
- Conquistador Aceite de Oliva \$8.99
- Goya Frijol Negro \$4.99
- Goya Mojo Criollo \$1.79
- Jumex Nectar de Jugo \$1.99
- Tortilla Masa \$1.79
- Goya Leche de Coco \$2/\$3
- Zuko Jugos Artificiales \$1.79
- La Sirena Sardinias \$2/\$3
- Chilragua Queso Fresco \$3.99
- Spectrum Sidra Organica \$4.99
- Barilla Pastas \$4/5
- Domino Azucar Granulada \$2.29
- Cheerios \$3.39
- La Yogurt \$10/5
- Gatorade \$3/3
- Palmolive \$4.99
- Bounty \$5.99
- Joycook \$29.99
- Roichen \$24.99